

agua de colonia

Carla Corona

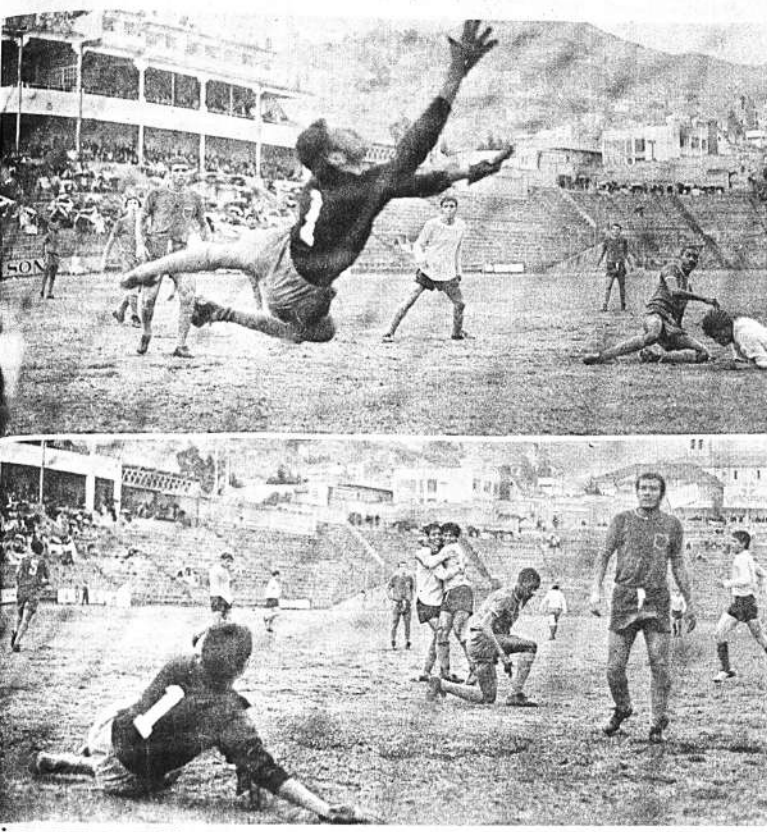
aroma de frescura: limón

agua de colonia

Carla Corona

aroma de frescura: limón

tres tamaños



GOL DE REMBERTO GONZALES. Corner de Blacutt, cabezazo de Remberto Gonzáles y segundo tanto de Bolívar. En la secuencia, se observa la inútil estrada de Pedro y el autor en el suelo (arriba). En la foto de abajo, Pedro vencido y abrazo entre Garay y Gonzáles. El centro delantero de Santa Cruz jugó muy bien.

Buena victoria de Bolívar frente a Bonsucesso, 4 a 0

Celestes encontraron fórmula para imponerse

Bonsucesso cayó ante Bolívar 4 a 0 en el cotejo internacional disputado ayer en el estadio Hernando Siles. Los celestes encontraron la fórmula para superar ampliamente a un equipo que no exhibió los recursos observados en el match del sábado.

Lo cierto es que Bolívar supo jugar contra los brasileños como corresponde. Sin necesidad de correr mucho, apertó al destorde de los puentes para penetrar con relativa facilidad en la defensa rival. Por lo demás hubo un gran factor positivo en el equipo celeste; la actuación de Acuña y Remberto Gonzáles en calidad de delanteros. Acuña complementó muy bien el trabajo de Rada y Costa, mientras que Gonzáles fue fundamental para hallar salida por los laterales, teniendo en cuenta además, que el centro delantero de Mariscal Santa Cruz sabe jugar muy bien sin pelota. Gonzáles le dio ayer a la delantera celeste lo que le faltaba: rotación, habilidad para el desmarque y entradas claras para la opción al remate.

Bonsucesso optó por una acción cautelosa, que finalmente determinó que fuera Bolívar el que llevara la iniciativa en el partido. Sobre los 26 minutos, Rada "peinó" un corner ejecutado desde la izquierda por Blacutt, y logró la apertura del marcador. Tres minutos después Rem-

berto Gonzáles cabeceó en gran forma un corner de Blacutt, esta vez desde la derecha y batió por segunda vez a Pedro. Los celestes comenzaron entonces con una labor tranquila que le iba a permitir el triunfo en la primera etapa 2 a 0. Lo propicio ocurrió en la etapa final, con Bolívar jugando con toques cortos, agrupando gente y buscando la salida por los laterales o los desmarques que producían claros. Otro corner, y un cabezazo de Remberto Gonzáles le dio al equipo local el tercer tanto a los 30 minutos, para epilogar Blacutt a los 39 el triunfo celeste.

Bonsucesso quedó amoldado ayer por las puntas, porque Rubinho y Moreira, que habían causado "estragos" en la defensa guallirina, no lograron exhibir la gama de sus recursos como el sábado, se cortaron la salida por la punta y allí acabó la proyección ofensiva de los brasileños. Buen trabajo de Achi y Garay, que jugó gran parte del match como marcador de punta. El resultado no tiene objeción, 4 a 0 concluyente. Los brasileños rindieron menos que el sábado, pero hay que reconocer que Bolívar no le dejó jugar. Las mejores figuras de los celestes fueron Rada, Acuña, Gonzáles y Blacutt.

En el equipo brasileño sólo chispazos de Rubinho y Jair Pereira, En general todo el plantel visitante actuó muy conservadoramente.



GOL DE RADA. Corner de Blacutt desde la izquierda, Rada se anticipa a la salida de Pedro, y materializa la primera conquista de Bolívar frente a Bonsucesso. Los celestes jugaron como correspondía desbordando por los puntas, y vencieron mercedemente.

Dieter Hubner ganó 1ra. etapa de premio peruano

BENDEK, BURGOA Y "AGUILUCHO" SE CLASIFICARON



GRAN TRIUNFO. Dieter Hubner ganó espectacularmente ayer la primera etapa de Lima y Huancayo triplicando su poderoso Ford Mustang. El piloto nacional cumplió magnífica actuación.

Lima, Set. 13 (AFP). - El piloto boliviano Dieter Hubner ganó la primera etapa del Gran Premio Automovilístico Peruano de carreteras "Camino del Inca", corrida hoy entre Moyopampa (afueras de Lima) y Huancayo, en el centro del país, sobre 319 kilómetros.

Sus otros tres compatriotas también llegaron a la meta en posiciones expectantes, mientras que cuatro máquinas, entre ellas la de los estrellas de la prueba, los europeos Hannu Mikkola-Gunnar Palm, perdieron por desperfectos mecánicos.

La partida a los 31 pilotos se dio a las 16.00 horas, dos horas después de lo previsto, porque se demoró en despejar la nieve caída anoche en un tramo de quince kilómetros y donde se habían quedado decenas de vehículos.

Hubner, que había largado en quinto lugar, pasó por San Mateo (62 Km. de Moyopampa) en cuarto puesto, pero ocupaba ya el primero en la clasificación general.

Los otros bolivianos, "Aguilucho", William Bendek y Jorge Burgoa, marchaban en el pelotón, aunque este último bastante retrasado, pero muy afortunado.

Por Casapalca, 88 Km. de la partida, Hubner había tomado ya la punta y se dirigió hacia el Lomo de los Andes, colado de nieve y donde granizada al frenar del pas de los vehículos.

En seguida entonces por el peruano "El Zorro", mientras Burgoa había repuesto y "Aguilucho" y Bendek mantenían sus posiciones, aunque insinuando ataque.

A la Oroya, en la misma cima de Los Andes, Hubner volvió a presentarse primero seguido de "El Zorro", y Luis Alvarado con los tiempos respectivos de 1/22/00, 1/23/45 y 1/35/00.

Desde la Oroya (3.726 metros de altitud) hasta Huancayo (3.271) los pilotos ya no tuvieron mayores dificultades por el buen estado de la pista y a causa de que el tiempo había mejorado.

Hubner, que el año pasado resultó tercero en la prueba "Camino del Inca", llegó primero a Huancayo, seguido de "El Zorro", Luis Carlessi, Peter Kube, etc.

Clasificación por categorías: Clase D (más de 2.001 cc):

1. Dieter Hubner-Herbert Grim, Bol. Mustang con 2h 12'58". 2. "El Zorro", Perú, Mustang, 2/14/24. 3. Luis Alvarado, Perú, Mustang, 2/26/32. 4. "Aguilucho", Alberto Musso, Bol. Mustang, 2/47/01. Clase C (de 1.601 a 2.000 cc):

1. Peter Kube, Perú, BMW, 2/18/53. 2. Luis Carlessi, Perú, Volvo, 2/19/25. 3. William Bendek-Alfonso Méndez, Bol. BMW, 2/36/09. 4. Carlos Alvarado, Perú, Félix-Antico, Arge. Peugeot 2/41/15. Clase B (1.301 a 1.600 cc): la ganó Henry Bradley Perú, en Escort, con 2/16/08.

Clase A (de 850 a 1.300 cc):

1. Gino Schettini, Perú, Austin, 2/29/53. 2. Javier Arce, Perú, Fiat, 2/37/07. 3. Jorge Burgoa-Roly Loayza, Bol. Austin, 3/05/55.

Clasificación general: Hubner, "El Zorro", Bradley, Kube y Carlessi, con los tiempos mencionados. Bendek quedó 13, "Aguilucho" 20 y Burgoa 23. Alvarado-Antico resultaron 16.

Mañana lunes, a partir de las 10.00 GMT se disputará la segunda etapa entre Huancayo y Ayacucho, de 278 Km. toda ella en la región andina y con pista muy tortuosa.

Síntesis de la jornada

Estadio "Hernando Siles". Jornada internacional de fútbol cumplida el domingo 13 de septiembre de 1970. Por la víspera de 5.125 se recaudó la suma de 59.740 pesos bolivianos.

BOLIVAR.....4
BONSUCESSO DEL BRASIL.....0

Árbitro: Rodolfo Medina. BOLIVAR: Galarraga, Vargas, Luján, Achi, Rojas, Costa, Blacutt, Rada, Remberto Gonzáles Garay y Gómez. Alternaron: Acuña, Fernández y Vargas. BONSUCESSO DEL BRASIL: Pedro, Luis Carlos, Nilsson, Dutra, José Mario, Romero, Guivira, Luis Enrique, Rubinho, Jair y Moreira. Alternaron: Brandir, Fernando, Natal y Fili. Goles: Primer tiempo: Rada a los 26 y Gonzáles a los 29 minutos. Segundo tiempo: Gonzáles a los 30 y Blacutt a los 39 minutos respectivamente.

América y 16 de Julio igualaron sin abrir el marcador en match correspondiente al torneo amateur de fútbol. El club América de esta manera sigue afirmándose en el liderato con 13 puntos.

Obrero Royal consiguió valiosos puntos tras empatar con Unión Riosinco a dos goles por lado: Jorge Carpio y Rómulo Zapata marcaron para el once vencedor, mientras que el equipo "Obrero" marcó sus goles por intermedio de Fidel Machicado (2).

En el cotejo de fondo, las escuadras de 16 de Julio y el líder

América empataron sin apertura de marcador en un partido en el que las defensas superaron notablemente a las delanteras.

San José, clasificado campeón del torneo orureño de fútbol será el encargado de rivalizar con los brasileños.

Por otra parte se confirmó que el 16 Bonsucesso se presentará en Santa Cruz y el 20 lo hará en la ciudad de Cochabamba.

EN SUICHE Prosiguió esta tarde el certamen local de fútbol habiéndose registrado en la oportunidad los siguientes resultados: Stommers se impuso a Policar por 3-1, mientras que Universitario goleó a Independiente Petrolero por 4-1.

El Círculo de Periodistas Deportivos de Bolivia (filial Oruro), mediante envíos especiales en esta ciudad se encuentra gestionando la actuación del equipo brasileño de Bonsucesso en la ciudad de Pagador para el 22 del presente.

De acuerdo a lo que manifestaron los enviados, las charlas con el empresario del conjunto carioense se encuentran adelantadas y se espera finalmente únicamente aspectos económicos.

San José, clasificado campeón del torneo orureño de fútbol será el encargado de rivalizar con los brasileños.

Por otra parte se confirmó que el 16 Bonsucesso se presentará en Santa Cruz y el 20 lo hará en la ciudad de Cochabamba.

EN SUICHE Prosiguió esta tarde el certamen local de fútbol habiéndose registrado en la oportunidad los siguientes resultados: Stommers se impuso a Policar por 3-1, mientras que Universitario goleó a Independiente Petrolero por 4-1.

El Círculo de Periodistas Deportivos de Bolivia (filial Oruro), mediante envíos especiales en esta ciudad se encuentra gestionando la actuación del equipo brasileño de Bonsucesso en la ciudad de Pagador para el 22 del presente.

De acuerdo a lo que manifestaron los enviados, las charlas con el empresario del conjunto carioense se encuentran adelantadas y se espera finalmente únicamente aspectos económicos.

San José, clasificado campeón del torneo orureño de fútbol será el encargado de rivalizar con los brasileños.

Por otra parte se confirmó que el 16 Bonsucesso se presentará en Santa Cruz y el 20 lo hará en la ciudad de Cochabamba.

EN SUICHE Prosiguió esta tarde el certamen local de fútbol habiéndose registrado en la oportunidad los siguientes resultados: Stommers se impuso a Policar por 3-1, mientras que Universitario goleó a Independiente Petrolero por 4-1.

El Círculo de Periodistas Deportivos de Bolivia (filial Oruro), mediante envíos especiales en esta ciudad se encuentra gestionando la actuación del equipo brasileño de Bonsucesso en la ciudad de Pagador para el 22 del presente.

De acuerdo a lo que manifestaron los enviados, las charlas con el empresario del conjunto carioense se encuentran adelantadas y se espera finalmente únicamente aspectos económicos.

San José, clasificado campeón del torneo orureño de fútbol será el encargado de rivalizar con los brasileños.

Por otra parte se confirmó que el 16 Bonsucesso se presentará en Santa Cruz y el 20 lo hará en la ciudad de Cochabamba.

EN SUICHE Prosiguió esta tarde el certamen local de fútbol habiéndose registrado en la oportunidad los siguientes resultados: Stommers se impuso a Policar por 3-1, mientras que Universitario goleó a Independiente Petrolero por 4-1.

Santos goleó a selección de Venezuela por 5 a 1

CARACAS, 12 (AFP). - Santos de Brasil batió esta noche 5 goles a 1 a una selección venezolana,

en un partido amistoso que se celebró en el Estadio Polideportivo de Maracaibo.

Desde un primer momento, los brasileños, con su figura estelar Pelé, se hicieron dueños de la situación. En el primer tiempo marcaron dos goles y el resto lo hicieron en el segundo. Bajo las órdenes del árbitro Sergio Cheliev, los equipos alinearon así: Santos: Edevar, Carlos Alberto Ramos Delgado, Dajlama Díaz, Rildo, Liman y Leó, Manuel Mariano Pícolo, Pelé y Abel, en el segundo tiempo entró Douglas por Pícolo y David por Pelé.

Selección venezolana: Sandoval, David, Díaz, Martínez y Denis-

son, Lorenzo e Isabelino, Longon, Filomeno, Oviedo e Iriarte. En el segundo tiempo, por Longon, entró Aldo Pinto.

Un numeroso público lleno parcialmente el estadio.

NACIONAL LIDER EN CERTAMEN URUGUAYO

Montevideo, 13 (AFP). - Nacional quedó al frente de la clasificación al término de la undécima y última fecha de la primera rueda del campeonato uruguayo de fútbol profesional, disputada este fin de semana.

El partido sirvió al equipo local de entrenamiento, ya que en base a estas y futuras actuaciones de tipo amistoso ira ensamblando filas para su intervención en el próximo certamen nacional de fútbol por la disputa de la copa "Simón Bolívar". En otro encuentro por el torneo, Interacción y Oruro Royal empataron 2-2.

EN SUICHE Prosiguió esta tarde el certamen local de fútbol habiéndose registrado en la oportunidad los siguientes resultados: Stommers se impuso a Policar por 3-1, mientras que Universitario goleó a Independiente Petrolero por 4-1.

El Círculo de Periodistas Deportivos de Bolivia (filial Oruro), mediante envíos especiales en esta ciudad se encuentra gestionando la actuación del equipo brasileño de Bonsucesso en la ciudad de Pagador para el 22 del presente.

De acuerdo a lo que manifestaron los enviados, las charlas con el empresario del conjunto carioense se encuentran adelantadas y se espera finalmente únicamente aspectos económicos.

San José, clasificado campeón del torneo orureño de fútbol será el encargado de rivalizar con los brasileños.

Por otra parte se confirmó que el 16 Bonsucesso se presentará en Santa Cruz y el 20 lo hará en la ciudad de Cochabamba.

EN SUICHE Prosiguió esta tarde el certamen local de fútbol habiéndose registrado en la oportunidad los siguientes resultados: Stommers se impuso a Policar por 3-1, mientras que Universitario goleó a Independiente Petrolero por 4-1.

El Círculo de Periodistas Deportivos de Bolivia (filial Oruro), mediante envíos especiales en esta ciudad se encuentra gestionando la actuación del equipo brasileño de Bonsucesso en la ciudad de Pagador para el 22 del presente.

De acuerdo a lo que manifestaron los enviados, las charlas con el empresario del conjunto carioense se encuentran adelantadas y se espera finalmente únicamente aspectos económicos.

San José, clasificado campeón del torneo orureño de fútbol será el encargado de rivalizar con los brasileños.

Por otra parte se confirmó que el 16 Bonsucesso se presentará en Santa Cruz y el 20 lo hará en la ciudad de Cochabamba.

EN SUICHE Prosiguió esta tarde el certamen local de fútbol habiéndose registrado en la oportunidad los siguientes resultados: Stommers se impuso a Policar por 3-1, mientras que Universitario goleó a Independiente Petrolero por 4-1.

El Círculo de Periodistas Deportivos de Bolivia (filial Oruro), mediante envíos especiales en esta ciudad se encuentra gestionando la actuación del equipo brasileño de Bonsucesso en la ciudad de Pagador para el 22 del presente.

De acuerdo a lo que manifestaron los enviados, las charlas con el empresario del conjunto carioense se encuentran adelantadas y se espera finalmente únicamente aspectos económicos.

San José, clasificado campeón del torneo orureño de fútbol será el encargado de rivalizar con los brasileños.

Por otra parte se confirmó que el 16 Bonsucesso se presentará en Santa Cruz y el 20 lo hará en la ciudad de Cochabamba.

EN SUICHE Prosiguió esta tarde el certamen local de fútbol habiéndose registrado en la oportunidad los siguientes resultados: Stommers se impuso a Policar por 3-1, mientras que Universitario goleó a Independiente Petrolero por 4-1.

Bolívar ganó a la "U" 1-0

En el estadio "Hernando Siles" se cumplió ayer una nueva fecha del certamen de fútbol de cuartas especiales que controla la AFLP. La jornada como ya es costumbre fue presenciada por numerosa cantidad de público que constantemente alienta a los pequeños deportistas.

En la oportunidad se registraron los siguientes resultados: Bolívar superó a Universitario por 1-0. Municipal a 31 de Octubre por 5-2. Chaco venció a Always Ready por 5-0. Por su parte Mariscal Santa Cruz debió a Ferroviario por 2-0.

El certamen proseguirá la próxima semana de acuerdo al rol que será aprobado en los días venideros por el Comité Técnico de la Asociación de Fútbol de La Paz.



ATAJADA DE PEDRO.- Un remate de los atacantes celestes, es detenido por el arquero brasileño Pedro. Bonsucesso no repitió su actuación frente a The Strongest, Bolívar no le dejó jugar como los brasileños desearon.

Luego de haber sido libertados

Tres aviones con pasajeros secuestrados por guerrilleros aterrizaron en Chipre



LEILA KHALED. La guerrillera palestina que, junto a otro, compañero, trató de secuestrar la semana pasada un avión de la aerolínea israelí El Al, está detenida actualmente en Londres, y su liberación es requisito al igual que de otros guerrilleros a cambio de los pasajeros que están como rehenes en Jordania. (RADIOFOTO AP)

Gran Bretaña retendrá a Khaled hasta que árabes liberen a todos los rehenes

LONDRES, 13 (AP). Gran Bretaña ha asegurado a Israel dos veces en 24 horas que retendrá a la muchacha guerrillera Leila Khaled hasta que los árabes de Palestina liberen a todos los rehenes, incluyendo a los judíos, que fueron capturados en los secuestros de aviones de semana pasada.

Fuentes del gobierno dijeron esta noche que los israelíes pidieron seguridad y las recibieron personalmente del secretario del exterior, Sir Alec Douglas-Home, después que el Frente Popular de Liberación de Palestina (FPLP) demandó ayer a los tres aviones de

pasajeros pirateados y después pusiéron en libertad a la mayoría de los rehenes.

Aproximadamente la mitad de los pasajeros que todavía están en manos de los árabes son judíos con nacionalidad israelí o doble nacionalidad.

Después de las seguridades dadas, el gobierno británico anunció que estaba dispuesto a devolver a Leila, de 24 años, a un país árabe "como parte de un arreglo satisfactorio del problema de los pasajeros y tripulantes de tres aviones que aún están presos."

La señora Rosman que viajaba con dos hijos dijo que los secuestradores fueron "amables con los niños y yo no nos amenazaron". Añadió que los guerrilleros ha-

Los bienes de ex-ministros serán confiscados en Perú

LIMA, 13 (AFP). La Corte Suprema confirmó el embargo preventivo de los bienes de los ex-ministros peruanos Manuel Ulloa, Guillermo Hoyos Coore y Pablo Carrigutti, informa un diario local.

Agrega que inclusive la Corte declaró inasistente la apelación de esa resolución y que por lo tanto, procede la detención de los doctores Ulloa y Hoyos Coore. Establecidos en la Argentina.

La acción penal contra el señor Carrigutti ha sido extinguida porque este último falleció en las inmediaciones de Buenos Aires, en un accidente de tránsito.

El proceso que se sigue aquí a los dos ex-ministros del expresidente Fernando Belaúnde se refiere a la desaparición de una pégina del contrato que la empresa petrolera fiscal, Petro-Perú, sus-

cribió en agosto de 1969 con la International Petroleum Company.

Los bienes de la compañía norteamericana fueron después expropiados por el gobierno militar que, además, declaró nulos los conve-

hían sacado cada noche a unas cuantas personas del avión estacionado y el viernes sacaron a 20 hombres, aparentemente parte de los 40 que todavía tienen detenidos.

nios que el régimen depuesto había concertado con la mencionada empresa petrolera.

COTIZACION MONETARIA

Cotizaciones monetarias del día de ayer proporcionadas por la Casa de Cambios "La Paz" ubicada en la calle Bueno No. 285. Teléfono 5-4849.

Compra	Venta
1 Dólar Billete	\$b.
1 Libra esterlina (oro)	\$b. 130.- 158.-
1 Dólar (Cheque Bancario)	\$b. 12.- 12.11
1 Escudo	\$b. 0.56 0.63
100 Soles	\$b. 20.- 24.-
1 Cruzeiro	\$b. 2.40 2.70
1 Peso Argentino	\$b. 3.- 3.30

Aceptamos giros y remesas en pesos bolivianos sobre Cochabamba y Sta. Cruz sin comisión alguna.

La Paz 12 de Septiembre de 1970

AHORA CON FUMIGADOR

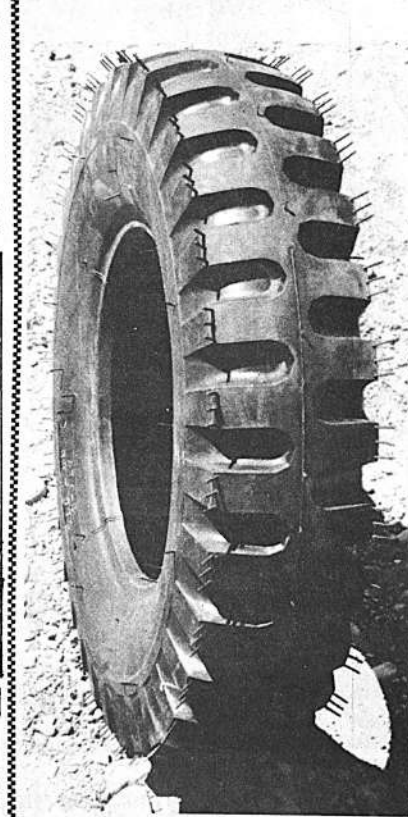
Perplex

INSECTICIDA

ECONOMICO EFICAZ

no otro producto de calidad INTI

"Zimeri Boliviana" Fábrica de llantas



Al evocar el 160 aniversario de la revolución libertadora del 14 de Septiembre de 1810 "Zimeri" se pone a órdenes de todos los transportistas

FUERTES Y RESISTENTES AL DESGASTE Y DISEÑADAS PARA LOS CAMINOS DE BOLIVIA

- Calidad
- Economía
- Seguridad

TRES FACTORES QUE HACEN DE "ZIMERI" LAS LLANTAS BOLIVIANAS IDEALES

Fábrica Av. Blanco Galindo, Km. 7, teléfono 3160. Casilla 1676

Agencias de venta en todo el país.

CAJA DE SEGURO SOCIAL DE CHOFERES

* Señor Chófer:

El próximo mes de Octubre la Caja de Seguro Social de Chóferes iniciará sus servicios para los asegurados en LA PAZ, destinados a proteger a los trabajadores del volante y a sus familias, otorgando inicialmente las prestaciones de los seguros de ENFERMEDAD, MATERNIDAD Y RIESGOS PROFESIONALES.

* Quiénes deben asegurarse?

Los chóferes profesionales que trabajan por cuenta propia y los asalariados que lo hacen bajo cualquier modalidad de remuneración.

* Qué miembros de la familia recibirán beneficios?

El chófer asegurado, la esposa o la conviviente inscrita en los registros de la Caja, los hijos legítimos, los naturales, los adoptivos, y los hijastros y bajo determinadas condiciones la madre, el padre y los hermanos.

* En caso de enfermedad - dad del asegurado o sus familiares qué prestaciones recibirán?

Primeros auxilios, medicina general, medicina interna, pediatría, gineco-obstetricia, cirugía general, y especializada, traumatología, otorrinolaringología, urología, neurocirugía, cancerología, oftalmología y otras especialidades, BANCO DE SANGRE, ANATOMOPATOLOGIA, LABORATORIOS CLINICOS, RAYOS X, SERVICIOS AMBULATORIOS DE INYECTABLES. En caso de hospitalización del asegurado la familia recibirá un subsidio de \$bs. 300 mensuales.

* En caso de maternidad de la esposa o conviviente se dará:

Atención especializada y de control durante el embarazo, hospitalización para el parto, tratamiento a la madre después del alumbramiento y atención al recién nacido.

* Qué podrán recibir los chóferes del seguro de riesgos profesionales?

En caso de accidente en el trabajo o enfermedad a consecuencia de su labor, recibirá, además de toda la atención médica indicada, cirugía necesaria, tratamiento de readaptación profesional, provisión de aparatos de prótesis. En los casos de incapacidad pago global en proporción a dicha incapacidad. En caso de muerte los herederos tendrán una indemnización de \$bs. 13.000 y una suma para funerales.

EN TODOS LOS SEGUROS LA CAJA PROVEERÁ ABSOLUTAMENTE TODOS LOS MEDICAMENTOS QUE SEAN NECESARIOS.

Entretanto la Caja construya en La Paz su UNIDAD HOSPITALARIA las prestaciones serán otorgadas a través de servicios concertados.

* COTIZACIONES:

El chófer propietario debe cotizar \$bs. 63, mensuales; el asalariado \$bs. 18,90 y el dueño del vehículo 44,10. Esta cotización da derecho al asegurado y a toda la familia a recibir los beneficios de los seguros.

* SEÑOR CHOFER:

Para poder afiliarse prepare documentos personales y los de su familia. Cualquier consulta será absuelta en las oficinas de la Caja, Avenida Arce, 2316, 2o. piso o por el teléfono 25146.

TRABAJADORES DEL VOLANTE: PRECAUTEN LA SEGURIDAD SUYA Y LA DE SU FAMILIA, ASEGURESE EN LA CAJA CREADA PARA PROTEGERLOS.

Dirigentes tupamaros en ayuno

MONTEVIDEO, 13 (AP). - Un grupo de 14 dirigentes tupamaros, a disposición de la justicia, inició hoy un ayuno en protesta por las restricciones impuestas a las visitas carcelarias, mientras los terroristas en libertad acentuaban su campaña de desgaste psicológico.

En momentos en que sigue en el más absoluto misterio la suerte que pueden haber corrido los dos extranjeros en poder de los tupamaros desde hace más de un mes, los terroristas intensificaron su campaña de intimidación colocando falsos rumores explosivos en varias carceres céntricas.

Los extranjeros secuestrados son el cónsul brasileño Joycio Dias Gomide, capturado el 31 de julio, y el periodista argentino norteamericano Claudio F. Fly, que corrió ligero suero el 7 de agosto.



INSPECCIONAN EQUIPAJE.- Agentes de Scotland Yard inspeccionan el equipaje de los 68 pasajeros de tres aviones secuestrados antes de permitirles continuar su viaje a bordo de un avión fletado BOAC en Nicosia, Chipre. El avión los había de llevar de Nicosia a Londres. Los pasajeros Hapson y Nicasio al ser puestos en libertad por los guerrilleros árabes en Amman, Jordania. (Nicosia, Chipre, 13, RADIO FOTO AP)

Advertencia de Allende

Unidad Popular paralizará a Chile si el Congreso no confirma su triunfo

SANTIAGO DE CHILE, 13 (AP). - La Unidad Popular, que se declara en alerta, advirtió hoy que su coalición al país si el desahucio de la presidencia en el Congreso el próximo mes no le compra el triunfo obtenido en las urnas.

El senador socialista acusó a los adversarios de derecha de "persecución contra su vida y - por ende - también contra la de su rival, el candidato conservador suplente Jorge Alessandri, porque la provocación también puede tomar ese rumbo..."

La segunda realizada esta semana desde que se reunió por una estrecha ventaja en la elección popular del 4 de septiembre sobre Alessandri.

Las concentraciones buscarán presionar al Congreso, que debe realizar una sesión conjunta de sus dos cámaras el 24 de octubre, para confirmar su victoria y proclamar al presidente de Chile por los próximos seis años.

Allende pidió a sus partidarios "permanecer alertas", pero tranquilos.

Pidió a los sindicatos paralizar el país, si el Congreso vuelva sus votos contra él.

"Si pretenden una actitud o una insania provocar una situación que nosotros rechazamos", advirtió, "que sepan que el país se va a pasar, que no habrá empresa, industria, taller, hospital, o campos que trabajen como 'primera' de Chile de 1967."

Allende, además, denunció que se los nombres de algunos de sus adversarios de derecha que se reunieron recientemente con "propósitos sediciosos," a fin de aliar a las fuerzas armadas a "un golpe." "Incluso, tuvieron impudencia de decir que un general del ejército chileno podría dar 500,000 dólares," dijo.

Allende, de 62 años, habló ante una gigantesca concentración pública esta mañana en Santiago.

Tropas regulares y unidades del E.P.L. libraron sangriento choque en Jordania

AMMAN, 13 (AP). - Radio Amman informó hoy que tropas regulares y unidades del Ejército Palestino de Liberación libraron hoy un sangriento choque en el norte de Jordania y que ambos bandos tuvieron varios muertos.

La emisora dijo que la batalla se libró en la región de Altzi, cerca de la línea de tregua con Israel.

No entró en detalles sobre el número exacto de bajas. Previamente la Radio Bagdad de Irak informó que una brigada de 3.000 hombres del ejército palestino había sido licenciada por el comando iraní para servir a las órdenes del Comité Central de la Organización de Liberación Palestina. Esa fuerza dependía del Comando iraní desde la guerra árabe israelí de 1967.

Otro contingente de 5.000 regulares está estacionado en Siria. El Comité Central iraní recientemente a Siria e Irak a colocar bajo su comando a todas las fuerzas guerrilleras palestinas.

La exhortación fue emitida durante las encarnizadas luchas libradas la semana pasada entre los guerrilleros y las tropas del Rey Hussein en Jordania.

Nueva acusación de China roja a líderes de URSS

TOKIO, 13 (AP). - China Comunista acusó hoy a los líderes soviéticos de haber traicionado a Alemania Oriental con la firma de un tratado de no-agresión con Alemania Occidental.

La denuncia de noticias "falsas" de Pekín dijo: "El grupo dirigente revisionista soviético comenzó a ceder al militarismo alemán occidental desde 1965, con la intención de llegar a un acuerdo para renunciar al uso de la fuerza".

Alega que la Unión Soviética hizo una gran concesión a Alemania Occidental, reconociendo tácitamente sus derechos para anexarse a Alemania Oriental en nombre de la unificación.

En Amman ENVIADO DE PAULO VI CONVERSO CON GUERRILLEROS EN FAVOR DE REHENES

AMMAN, 13 (AP). - El Papa Paulo VI envió un emisario personal hoy a Amman para interceder con los guerrilleros en favor de todos los rehenes.

Monseñor Jean Rodhain, presidente de la Agencia Católica de Bienestar Social, (Cáritas) se reunió por media hora con dirigentes del Frente Popular para la Liberación de Palestina (FPLP). Un vocero del prelado dijo que las conversaciones fueron "muy alentadoras" y tendremos otra reunión mañana.

Monseñor Rodhain visitó a Yasser Arafat, jefe de los guerrilleros, del cual fue suspendido anoche el Frente Popular para la Liberación de Palestina.

Más temprano, Rodhain sostuvo una reunión con el primer ministro jordano Abdel Monem Rifai.

Guerrilleros palestinos Amenazan con aplicar represalias sin "misericordia" contra los 39 rehenes

BEIRUT, EL LIBANO, 13 (AP). - El Frente Popular para la Liberación de Palestina, que retiene todavía a por lo menos 39 rehenes capturados al ser secuestrados tres aviones, amenazó esta noche con aplicar represalias "sin misericordia alguna" por los arrestos en masa de árabes realizados por Israel en la banda occidental ocupada de Jordania.

"La presente ola bárbara de arrestos de Israel en la banda occidental ocupada del Jordán únicamente servirá para fortalecer la insistencia del Frente en las exigencias que ha formulado para la liberación de los rehenes que ahora retiene en Amman, dice una declaración emitida aquí.

El FPLP dice que desea prevenir a todo el mundo que lo que describe como "la campaña de terror de Israel nazi" forzará a la organización a aplicar represalias "sin misericordia alguna".

"Las represalias del FPLP serán más crueles que lo que Israel y sus partidarios anticipan," dice la declaración.

Mientras el Frente Popular emite su más reciente amenaza, Libia ofreció su mediación para lograr la libertad de los rehenes. La radio de Trípoli informó que el ofrecimiento fue comu-

cado por la cancellería Libia a los embajadores de los Estados Unidos, Gran Bretaña, Alemania Occidental y Suiza.

La declaración del Frente Popular dice que sus guerrillas no transarán por nada que no sea "la aceptación incondicional" de sus exigencias por parte de los Estados Unidos, Gran Bretaña, Alemania Occidental, Suiza e Israel.

EXCAVADORAS HIDRAULICAS

Smalley

SEÑORES CONSTRUCTORES, CONTRATISTAS MUNICIPALES. OFRECEN LA EXCAVADORA MAS VERSATIL - ECONOMICA - LIVIANA.

Pida demostración y cotización a los representantes:

Zbinden & Cia. S.A.
CALLE JENARO SANCINES 348 - TEL. 53225-GS 194

Paulo VI visitaría Ceilán

CIUDAD DEL VATICANO, 13 (AP). - Fuentes del Vaticano dijeron hoy que era probable que el Papa Paulo haga escala en Ceilán en su próximo viaje a las Filipinas y Australia.

El informe no pudo ser confirmado oficialmente.

Las fuentes dijeron que el Vaticano había completado el programa para el viaje, que comenzará a fines de noviembre y puede durar hasta diciembre.

Dijeron que el Papa Paulo puede detenerse en Colombo, la capital de Ceilán que ha sido invitado oficialmente a visitar, en su viaje de regreso.

SUPER RESISTENTES
LAVABLES CON AGUA Y JABON
COLORES FIJOS E INALTERABLES
ALTO Y BAJO RELIEVE
ANTI MANCHAS

Estos son los

EMPAPPELADOS

L. LEROY de París

EXPOSICION Y VENTAS
COSMET LTDA. POTOSI 1126

LISTER

MOTORES A DIESEL

TIPO SR 2

HANSA LTDA.

La firma boliviana de su confianza con mas de 60 años al servicio del país

DEPTO. TECNICO. Tel. 42836-55219-53661

Sedes: COCHABAMBA - ORURO - POTOSI - SANTA CRUZ - SUCRE - TARIJA - VILLAZON

Viva Cochabamba

1810 - 14 de Septiembre - 1970

Libertad del Tunari en la cumbre ya su solio por siempre fijo la cadena de vil servidumbre Cochabamba esforzada rompió

NATIONAL

PRODUCTOS DE PRIMERA CALIDAD

SALUDAN AL GRAN PUEBLO DEL TUNARI EN EL CLX ANIVERSARIO DEL GRITO LIBERTARIO QUE EMANCIPO A NUESTRA PATRIA

Tras de alcantarillado fueron en zonas marginales

ABET PRESENTO PROYECTO SOBRE LOS ARANCELES

La Asociación Boliviana de Empresas Telefónicas (ABET) presentó al gobierno un proyecto de Decreto Supremo destinado a racionalizar las tasas arancelarias para la importación de equipos, maquinarias y materiales para el servicio telefónico nacional.

El Gerente de ABET, Guillermo Villacorta, explicó que el proyecto de racionalizar las tasas arancelarias vigentes, está destinado a lograr una rebaja en los actuales montos, de manera que las empresas telefónicas del país no sufran impactos económicos que lesionen sus intereses o que puedan ser motivo para elevar los costos de operación y, por consiguiente, producirse un alza en los precios de las acciones y tarifas telefónicas.

Señaló que con ese fin se realizaron reuniones permanentes entre representantes del Ministerio de Finanzas y de ABET, a fin de cambiar ideas y hacer posible la racionalización proyectada.

La Alcaldía ha convocado a propietarios para esos trabajos de instalación de alcantarillado en zonas marginales, habiendo ya adjudicado a varias empresas constructoras la realización de obras. La última convocatoria, para los trabajos de construcción del alcantarillado y sanitario de la urbanización de Villa La Merced, en Villa Estima, fue adjudicada por la Junta Municipal de Almonedas a la empresa del Ing. Jaime Oller, por reunir las condiciones exigidas y ser la propuesta conveniente para los intereses municipales. Esos trabajos en Villa La Merced tendrán un costo de \$n. 240,332.25.

DISTRIBUCION DE ALIMENTOS

El Comité de Acción Social de la Municipalidad que preside la esposa del Alcalde, señora Josefina de Suárez Guzmán, visitó ayer la zona de El Tejar y dos sectores de la Villa Sagrado Corazón de Jesús, en El Alto, con objeto de distribuir alimentos a los vecinos de esas zonas.

Los alimentos, que provienen del Programa para la Paz, son distribuidos dominicalmente por dicho Comité a vecinos de las zonas marginales que intervienen en las jornadas de acción comunal, a modo de estimular el esfuerzo que realizan por el progreso de sus barrios.



ENTREGA DE HERRAMIENTAS. El Ministerio de Agricultura y Asuntos Campesinos, Gral. Kalle Cueto ha entregado un lote de herramientas consistente en curretillos, palas y otros a los campesinos de la comunidad de Jesús de Moya, a los campesinos de la comunidad de Jesús de Moya, a los campesinos de la comunidad de Jesús de Moya, a los campesinos de la comunidad de Jesús de Moya.

SE HARA CONOCER SITUACION DE PREFECTURAS Y MUNICIPALIDADES

Los técnicos del Instituto de Administración Pública de Nueva York, y comités de obras públicas de los departamentos de Cochabamba, Sucre, Potosí, Beni y Santa Cruz, harán conocer a las autoridades del Ministerio de Vivienda y Urbanismo el correspondiente informe sobre la situación real de estas instituciones regionales.

Estos estudios fueron realizados por Allan Austin y Scott Fousler, de IPA de Nueva York. Fueron colaborados por Elías Ortiz, asesor legal del Ministerio de Vivienda y Urbanismo.

La finalidad de estos análisis son las de coordinar labores de las organizaciones departamentales y regionales, para que trabajen en forma conjunta en los programas de desarrollo de sus respectivas comunidades y zonas de influencia.

Este estudio permitió también conocer la verdadera situación de las municipalidades, prefecturas y comités de obras públicas de los departamentos de Cochabamba, Sucre, Potosí, Beni y Santa Cruz, en relación con los planes de desarrollo y las necesidades de estas áreas.

DELEGADO BOLIVIANO VIAJARA A CONFERENCIA DE DOCUMENTACION

El Director del Centro Nacional Boliviano de Documentación Científica y Técnica, Dr. Raúl Calviñones, viajará a Buenos Aires para concurrir a la 36.ª Conferencia Mundial de la Federación Internacional de Documentación.

El Centro Nacional de Documentación funciona bajo los auspicios de la Universidad Mayor de San Andrés y la asistencia técnica de la UNESCO. Recibe también "una importante colaboración" de los servicios de centros similares de la Argentina, Brasil, Chile, España, India y Venezuela.

En la reunión de Buenos Aires, el delegado boliviano planteará la reducción del pago de cuotas internacionales "tomando en cuenta las diferencias económicas que existen entre los países subdesarrollados".

Según Gerente de TASA Crecimiento de población de La Paz exige 200,000 líneas telefónicas mas

El Servicio telefónico de la ciudad de La Paz requiere una ampliación inmediata de por lo menos veinte mil líneas más, para atender la demanda de la población que es creciente cada día, debido a la expansión urbana y a la construcción de nuevas edificaciones.

Tal el criterio del Gerente de la empresa de Teléfonos Automáticos (TASA), Miguel Muñoz Camacho, quien dijo que en el momento existe un déficit calculado en 16,000 líneas telefónicas. Señaló que TASA, con la instalación de un breve de otras nuevas líneas, contempladas en el contrato OKI, contará con un total de 35,000 líneas, cantidad que se considera pequeña para una población que pasa de los 600,000 habitantes.

Dicha autoridad apuntó que, considerando tal situación, la empresa está adquiriendo una importancia tal que necesariamente ha tenido que incidir en su organización, en el mejoramiento de sus servicios y sistemas y en el nuevo desenvolvimiento de sus operaciones, bajo normas técnicas modernas que aseguren la prestación de un servicio eficiente, rápido y de calidad.

REALIZACIONES

El Gerente de TASA explicó que, con el propósito de constituir una verdadera empresa telefónica, se ha adoptado una política de realizaciones efectivas dentro de TASA. Señaló que fueron creados dos Sub-Gerencias: una Técnica y otra Administrativa, a fin de descentralizar las operaciones internas y externas de la empresa.

Asimismo, el personal de TASA está siendo capacitado de tal manera que puedan superar las fallas actuales. Dijo que hasta el año 1964, la empresa fue manejada con criterio político por lo que imperaba el desorden. Desde entonces, hay necesidad de cambiar la red antigua del servicio telefónico, que tiene 29 años de antigüedad y porque su mantenimiento fue deficiente. Se instalaron en el pasado 8,000 líneas con alambre, desdado a lo cual se presentaron muchas fallas. Actualmente, se está cambiando esa instalación por cable, falta haberlo en 2,500 líneas. Reñaló que era tan malo el mantenimiento de antes del 64, que cuando se ponía en servicio el servicio a cerca de 13,000 abonados, pero que felizmente, con el trabajo realizado desde entonces, se está superando esa deficiencia aunque hay algunas fallas en el servicio. Está también en ejecución la remodelación del sistema

interno, principalmente el que corresponde al servicio Ericsson, la sustitución de un cable de mala calidad por uno de buena calidad, el rigoroso, en todo el servicio.

Miguel Muñoz Camacho, señaló que la buena estructura del servicio de medidor telefónico, debido al abuso que se ha hecho especialmente en el servicio de medidor, de ser apropiado para el medidor, se existirá una tarifa plana y se otorgará por las llamadas excedidas a las que determinará el tiempo de duración que el usuario tarificará actual es un sistema que se hacen esfuerzos para establecer tarifas raras, los que no afectan a la economía. Dijo también que el nuevo sistema se evitará la instalación clandestina de servicios telefónicos.

Anunció, asimismo, que TASA construirá en terreno de su propiedad de la calle Murillo, una nueva estación de red. Funcionará un taller de mecánica, carpintería, reparación de aparatos eléctricos para el personal de la oficina, planta de capacitación profesional y depósito de materiales. En el campo económico, se ha implementado una política de austeridad y se practican cuidadosamente auditorías con el curso de la Contraloría General de la República.

Finalmente, expresó que se aumentará mayor cantidad de líneas públicas bajo el sistema de monederos; que se cambiará el breve de la redación de un servicio de TASA y que, para el mes de febrero del próximo año, se habrá una nueva guía telefónica.

Varios ministerios contarán con oficinas de integración

Varios ministerios y entidades estatales contarán con oficinas especializadas de integración, a fin de coordinar labores con la Secretaría Técnica de Integración y lograr, en un esfuerzo conjunto, que Bolivia concuerde en condiciones de óptimo aprovechamiento del Acuerdo de Cartagena al bloque subregional andino.

La puesta en marcha del Acuerdo de Cartagena ha conllevado el interés de los países signatarios de ese pacto subregional y aún de aquellos otros que se encuentran al margen del mismo. Tal interés se traduce por el grado de cumplimiento del Programa de Trabajo que ha impuesto la Junta del Acuerdo a los países miembros. A través de la Secretaría Técnica de Integración, está realizando intenso trabajo con el propósito de precisar las acciones de integración, el cumplimiento del Acuerdo de Cartagena, y a tal fin, ha estado coordinando dichas labores con distintas reparticiones gubernamentales en el examen de aspectos relacionados con la armonización de las políticas económicas que deben existir dentro de la subregión, el grado de participación y el cumplimiento del Programa de Trabajo que ha impuesto la Junta del Acuerdo a los países miembros. A través de la Secretaría Técnica de Integración, está realizando intenso trabajo con el propósito de precisar las acciones de integración, el cumplimiento del Acuerdo de Cartagena, y a tal fin, ha estado coordinando dichas labores con distintas reparticiones gubernamentales en el examen de aspectos relacionados con la armonización de las políticas económicas que deben existir dentro de la subregión, el grado de participación y el cumplimiento del Programa de Trabajo que ha impuesto la Junta del Acuerdo a los países miembros.

Prefectura gestiona entrega de fondos para plan de obras

El Prefecto del Departamento, Manuel Elías Fariñas, pidió al Presidente de la República, Gral. Alfredo Ovando Candia, la dotación de recursos para la ejecución de varias obras en el departamento de La Paz.

Renunció al PRA

Alberto Iraola Gutiérrez nos ha pedido la publicación de la siguiente carta dirigida a Jorge Hirs Gamarra, Jefe Nacional interno del PRA:

Señor Director:

"Lamento que se hubiera utilizado mi nombre inconscientemente para hacernos aparecer entre los firmantes del 'Mensaje del P.R.A. a la Nación', publicado en la prensa, sin haber firmado ese documento.

A fin de que en el futuro no vuelva a ocurrir lo sucedido, aprovecho la oportunidad para pedirle que tenga la gentileza de disponer la anulación de la partida correspondiente a mi inscripción en el P.R.A.

No creo que esta última determinación cause extraños a nadie, puesto que desde hace bastante tiempo abunda la militancia política para dedicarme al trabajo. Sin embargo, deseo expresarle mis más sinceras felicitaciones como ciudadano son inalterables así como la amistad que conservo para todos y cada uno de los que fueron mis compañeros de lucha. Con este motivo, saludo a ustedes con toda atención.

Alberto Iraola Gutiérrez"

PIDEN UN TECNICO PARA DESARROLLO DE COMUNIDADES

Las Federaciones Campesinas de Santa Cruz, Caranavi, Alto Beni y Sucre, del Altiplano de La Paz y Oruro, aprobaron varios votos resolutivos, solicitando al Presidente Ovando y al Ministro de Agricultura, León Kalle Cueto, se designe un técnico para el cargo de Director de Desarrollo de Comunidades.

Segundo Festival Folklórico Estudiantil

Trío de presentaciones para hoy lunes 14 de septiembre:

1. "Los Vieques" (Colegio G. Villarreal)
2. "José Martí" (Col. G. Villarreal)
3. "Zampamaría del Don Bosco" (Col. Don Bosco)
4. "Buna Inti" (Col. G. Villarreal)
5. "Ciro Vera" (Col. Don Bosco)
6. "Las Cruces" (Instituto Americano)
7. "Balam Mayu" (Colegio Franciscano)

Los concursantes deberán estar en R.N.A. a horas 5.45 p.m. para comenzar a las 6 p.m. exactamente.

Serán eliminados los que no lleguen a tiempo o no se presenten. Al final de la actuación se dará a conocer a los seleccionados para actuar el Domingo 20 en el cine "16 de Julio" a las 10.30 p.m.

FOR LA COMISION ORGANIZADORA: Felipe Ochoa SDR.

Cuando dé frutas crudas a sus hijos, peleará a lávelas con AGUA HERVIDA, de esta manera evitará diarreas

La CNSS orienta a sus asegurados

SOLICITADA.

BAILEY CONFIRMA DENUNCIAS DE PRENSA SOBRE "GOLPE GORLA"

Estaba propiciado por la Embajada norteamericana y colaborado por el Ministerio del Interior, declaró el ex-Ministro de Informaciones.

El Comité para la Libertad del Periodista Andrés Soliz Rada ofrece como prueba de que su apresamiento es totalmente injusto, el siguiente reportaje hecho por la Agencia "Prensa Latina" al señor Alberto Bailey Gutiérrez y que fue publicado en "Bohemia" del 28 de agosto último y en el semanario "El Pueblo" de ayer, el mismo que corrobora la información dada por "Prensa" y que motivó el injusto apresamiento de Soliz Rada:

BOLIVIA

Diálogo con Alberto Bailey

La derecha se apoderó del gobierno, el proceso nacionalista se ha detenido y no amenaza una nueva restauración ante la que hay que levantar la resistencia del pueblo.

En una entrevista, la apreciación del actual momento político boliviano que hace Alberto Bailey, desplazado apenas dos semanas de su cargo de Ministro de Información, en entrevista exclusiva a PRENSA LATINA.

Bailey, de 35 años, y el último baluarte nacionalista que quedaba en el gabinete del general Alfredo Ovando, presentó su primera renuncia el 27 de julio al culminar la frustración de la apertura democrática del 26 de septiembre de 1980.

PL: ¿Desepré mucha oposición este proceso?

AB: Yo creo que la derecha y el imperialismo europeo, trabajan el 26 de septiembre por la tarde. Habíanse librado algunas batallas dentro del gobierno durante todo este tiempo y creo que habíamos obtenido algunos éxitos importantes.

PL: ¿Qué lo decide a presentar su renuncia en ese momento?

AB: El aspo que toma la derecha con una manifestación muy clara, la ocupación de la Universidad por los fascistas. El local principal de la Universidad Mayor de San Andrés fue ocupado por maleantes a sueldo, con armas del Ejército y con protección de todo tipo. Mi renuncia pretendía llamar la atención pública sobre estos hechos.

PL: Pero su renuncia más que una renuncia fue una bomba: presionó a la salida a la Universidad por los fascistas. El local principal de la Universidad Mayor de San Andrés fue ocupado por maleantes a sueldo, con armas del Ejército y con protección de todo tipo. Mi renuncia pretendía llamar la atención pública sobre estos hechos.

PL: ¿Por qué en ella denunciaba la preparación de un golpe reaccionario propiciado por la derecha y colaborado dentro del gobierno por el Ministerio del Interior, y desde dentro de las Fuerzas Armadas. Era el paso culminante del "Plan Hott" de la CIB para derrocar a la izquierda habiendo ya denunciado en diciembre del año pasado.

PL: El 23 de julio se reúne el gabinete y Ovando rechaza su renuncia. ¿Por qué?

AB: No sólo rechaza mi renuncia sino que está en una posición muy firme, dice que el

gobierno se propone profundizar el proceso y que no le da miedo lo que se va a hacer. En su reunión de gabinete se tomaron medidas importantes: la devolución de la Universidad a los estudiantes, la creación de un Ministerio Obrero, la apertura a las fuerzas populares, sindicatos, organizaciones, fue entonces que retiré mi renuncia.

PL: ¿Cuál es el paso siguiente?

AB: Pasan varias cosas: muerte trágica del hijo de Ovando, las Fuerzas Armadas sacan un comunicado insultante contra mí (que lo era de hecho cuando Ovando me había ratificado) y comienzan a ordenarse las fuerzas, tanto izquierda como de derecha, para el enfrentamiento decisivo.

PL: ¿Cuándo se produce ese enfrentamiento?

AB: La noche dramática del 3 de agosto. Ese lunes por la mañana el periódico del sindicato de los periodistas, "Prensa", saca todo a la calle: llama al pueblo a enfrentar el golpe gorila, a la fuerza, a la resistencia en el pueblo.

PL: ¿Qué hace Ovando ese día?

AB: Vacila. Posterga hasta el 8 de agosto la constitución del nuevo gabinete, y en esos días la derecha se va a la izquierda y el golpe se hace más fuerte. Necesidad de tener la calma, silencio, sin necesidad de tener la calma, silencio. Es cuando yo renuncio, irrevocablemente.

PL: ¿Listo cree que en la noche del tres de agosto Ovando había concentrado suficiente fuerza como para poder decidir por uno u otro camino?

AB: Yo lo creo. Sin duda Ovando conocía mejor que yo la correlación de fuerzas dentro del Ejército y no se habría atrevido por eso. No sé. Nosotros pensamos que esa noche con la central Obrera, con la Federación de los Nacionalistas, con los oficiales jóvenes que desfilaban frente a Ovando y se pedían abiertamente la destitución de sus superiores, con la fuerza que había en las universidades, como nunca decididos a apoyar al gobierno que les había devuelto la Universidad, Ovando se hubiera podido decidir por la izquierda y si lo hubiera hecho, habría sido un líder nacionalista en América Latina.

PL: ¿Esa decisión de Ovando implica una definición ideológica?

AB: Indudablemente.

PL: ¿Temor a que la opción popular lo hubiera llevado demasiado lejos?

AB: Todos estos militares le temen a las masas.

PL: ¿Le preocupó también salvar la unidad aparente de las Fuerzas Armadas?

AB: Creo que es un punto clave para el gobierno. Un gobierno que se divide se divide. El día que este se unió a un retroceso táctico, un desvío para volver a tomar el camino más adelante, salvando esa unidad.

PL: ¿Qué usted cree?

AB: Que no se retoma más ese camino. Es terreno cedido a la derecha no se re-constituye dentro del régimen actual. A la derecha, un gobierno que se divide se divide, no puede hacerle concesiones porque se le come. Y la derecha trae inevitablemente el imperialismo y la trae todo la "Rosca" (partidos de ultraderecha) tiene mucha experiencia.

PL: ¿Este año acaba aquí la Revolución es un hecho irremediable e incontestable. Todos los que hemos participado en la esperanza de esta Revolución nos hemos radicalizado más todavía. Desde el gobierno nort, mejor que nunca, todo el furor del imperialismo. Todas las presiones, las suciedades españolas, etc. me pesan a mí y a todos los que me rodean.

ERNESTO GONZALEZ BERMUDEZ, enviado especial de Prensa Latina

PL: Como experiencia personal ¿qué le ha significado participar en este gobierno?

AB: Es una experiencia de haber participado hasta donde lo creí posible en ese gobierno basado en una extraña y original alianza entre militares y civiles de izquierda que no resultó pero que pudo haber dado. Creo que de todas maneras este experimento no es más que un pequeño episodio, ni siquiera un round, de la lucha del pueblo por su liberación.

PL: ¿Este año acaba aquí la Revolución es un hecho irremediable e incontestable. Todos los que hemos participado en la esperanza de esta Revolución nos hemos radicalizado más todavía. Desde el gobierno nort, mejor que nunca, todo el furor del imperialismo. Todas las presiones, las suciedades españolas, etc. me pesan a mí y a todos los que me rodean.

ERNESTO GONZALEZ BERMUDEZ, enviado especial de Prensa Latina

PL: ¿Este año acaba aquí la Revolución es un hecho irremediable e incontestable. Todos los que hemos participado en la esperanza de esta Revolución nos hemos radicalizado más todavía. Desde el gobierno nort, mejor que nunca, todo el furor del imperialismo. Todas las presiones, las suciedades españolas, etc. me pesan a mí y a todos los que me rodean.

ERNESTO GONZALEZ BERMUDEZ, enviado especial de Prensa Latina

PL: ¿Este año acaba aquí la Revolución es un hecho irremediable e incontestable. Todos los que hemos participado en la esperanza de esta Revolución nos hemos radicalizado más todavía. Desde el gobierno nort, mejor que nunca, todo el furor del imperialismo. Todas las presiones, las suciedades españolas, etc. me pesan a mí y a todos los que me rodean.

ERNESTO GONZALEZ BERMUDEZ, enviado especial de Prensa Latina

PL: ¿Este año acaba aquí la Revolución es un hecho irremediable e incontestable. Todos los que hemos participado en la esperanza de esta Revolución nos hemos radicalizado más todavía. Desde el gobierno nort, mejor que nunca, todo el furor del imperialismo. Todas las presiones, las suciedades españolas, etc. me pesan a mí y a todos los que me rodean.

ERNESTO GONZALEZ BERMUDEZ, enviado especial de Prensa Latina

Reynaldo Soliz V.
Benemérito de la Guerra del Chaco

no, por el contrario, sin que esa deuda devenga interes- ras.

(Pasa a la página 6)

Arte y Cultura

Alcira Cardona se posesiona en Dirección de Literatura

La poetisa Alcira Cardona Torrico será posesionada hoy en la Dirección de Literatura del Ministerio de Educación y Cultura.

Alcira Cardona es la voz más representativa de la actual poesía femenina del país. Es autora de tres libros, de vigorosa poesía: "Caracal de estío", "Ojos y silencios" y "Tornados en el Ande". Hasta el pasado año había desempeñado las funciones de Directora de Cultura de la Municipalidad de La Paz.

La poetisa hoy asumirá el cargo del Ministerio de Educación y Cultura tras un breve período de acentuación del mismo inmediatamente después de la dimisión de Juan Siles Guevara a solicitud del ministro Baptista.

El acto de posesión se realizará las 11 a.m.



ALCIRA CARDONA

HOMENAJE DE LA MUNICIPALIDAD A COCHABAMBA

La Municipalidad de La Paz realizará este tarde un homenaje a la fecha efímera del Departamento de Cochabamba.

El acto se realizará a las 16.30 en el Salón de Honor del Palacio Consistorial.

Dos instituciones culturales de la Municipalidad se encargan del homenaje: El Consejo Municipal de Cultura, por intermedio de su vocal, Dr. Armando Soriano Dadañi y el Instituto de Investigaciones Históricas, mediante su vocal Juan Siles Guevara. Ambos representantes se pronunciarán sendos discursos.

Fallecimientos

Confortado con los auxilios de la Santa Religión Católica y la Bendición Papal, ha dejado de existir el que en vida fue abnegado y ejemplar padre, señor

DON EXEQUIEL SALVATIERRA YAÑEZ
(Q.E.P.D.)

Yolanda y Rebecca Salvatierra Y., hijos; José Ortiz, hijo político, Vicky D. de Coballero Adolfo, Erik y Pepa Ortiz Salvatierra; Fernando y Leonardo Salvatierra, nietos; Amanda Coballero M. y Ana de Ortiz, nietas políticas; y demás familiares, ruegan a sus amigos y personas piadosas, en especial al centro de ex-alumnos del Colegio Don Bosco, Centro Social de Obreros, Sociedad de Ebanistas y Carpinteros, reunión de Caballeros y demás instituciones, los que pertenecieron, se dignen asistir al traslado de los restos mortales del extinto al Cementerio General, el día de hoy lunes 14 del presente, a horas 16 (4 p.m.).

El cortejo fúnebre partirá de la calle Tarija N° 361.

Atención que comprometerá la gratitud de la familia doliente. Esquias CASA GUTIERREZ O. Figueroa 728, Telf. 43010

Ha dejado de existir, confortado con los auxilios de la Santa Religión Católica y la Bendición Papal, la que en vida fue, señora

Doña LUISA SILES DE LEVY
(Q.E.P.D.)

Alfredo Levy, esposo; Gladys y Teresa S. de Levy, hijas; Elvira P. de Levy, hija política; Genaro Siles y Teresa S. de Siles, hermanos; Mirinda de Siles, nietos; y demás familiares, ruegan a sus relaciones, personas piadosas, se dignen concurrir a la inhumación de los restos mortales de la extinta al Cementerio General el día de hoy, lunes 14 del presente, a horas 16 (4 p.m.).

El cortejo fúnebre partirá de Calacota, Av. Bellavista N° 1187.

Atención que comprometerá la gratitud de la familia doliente. El duelo se recibe por telegrama.

CASA SANTANDER Tels. 23663-23656-52313

Misa

El personal de empleados de la Compañía Industrial de Tabacos S.A. y Casa Kavlin S.A., en memoria de la que en vida fue su compañero de labores

Srta. MAGDA MARIACA FAJARDO
(Q.D.D.G.)

ruegan a sus parientes, personal de la fábrica de la Compañía Industrial de Tabacos, amigos y personas piadosas, se dignen concurrir a la misa que recordando el mes de su sensible fallecimiento, se celebrará el día de hoy, lunes 14 del presente mes a horas 19.30 en la Iglesia de María Auxiliadora (El Prado).

Caja Nacional de Seguridad Social

Concurso de méritos interno en escala nacional de la C.N.S.S.

Por disposición del Consejo Técnico Médico, habiéndose declarado desierto el Concurso Interno y local para la provisión del cargo de Jefe Médico Regional, se convoca a CONCURSO DE MERITOS INTERNO EN ESCALA NACIONAL, con presentación del plan funcional de servicios médicos y exámenes complementarios sobre las disposiciones Legales de Seguridad Social, por el cargo de:

JEFE MEDICO REGIONAL TIEMPO COMPLETO DE URU

Los expedientes deberán presentarse en la Secretaría de la Dirección Médica Nacional (calle Ingavi esquina Plaza Murillo) hasta horas 18 del día 25 del mes en curso.

La Paz, 11 de septiembre de 1970

(Fdo.) Jefe Planificación y Normas Médicas CNS.

(Fdo.) Director Médico Regional

Yuli Daniel en libertad

MOSCU, 13 (AP).- El escritor soviético Yuli Daniel, puesto en libertad ayer después de cumplir una sentencia de cinco años en los campos de trabajos forzados de la Unión Soviética, comenzó hoy una vida de exilio en Moscú.

Se dijo que al abandonar la prisión de Vladimir declaró: "estoy fatigado y ahora quiero descansar". No hubo noticias esta noche de los informantes disidentes a cerca de su salud, o de cómo pasó su primer día de libertad en el pueblo de Kaluga a 190 kilómetros al sur de la capital soviética.

El arresto de Daniel, conjuntamente con su colega Andrei Syvsky en septiembre de 1965, así como su juicio celebrado cinco meses después, provocaron protestas y exhortaciones por parte de prominentes figuras literarias en el mundo entero. El caso provocó una ola de dimensión internacional en el país, que la policía trata aún de reprimir.

Ambos escritores fueron hallados culpables de espionaje y de calumniar al estado soviético en otras estradas clandestinamente del país y publicadas en el extranjero.

Syvsky permanece en prisión en su condición de "cabeza" recibiendo dos años más de cárcel que Daniel.

Este paso la mayor parte de su condena en el campo de trabajos forzados de Putna, pero hace diez meses fue transferido a una prisión de "régimen estricto" en Vladimir, tras su participación en una huelga de hambre declarada para pedir mejoras en el tratamiento a los presos.

A su salida fue recibido por su hijo, Alexander, la esposa de éste y un amigo que los disidentes en Moscú declinaron identificar. Fueron ellos quienes le llevaron hasta el lugar.

Recital de poesía realizándose en Oruro

Oruro.- En el Paraninfo de la Universidad Técnica de Oruro, ofrecieron un recital de poesía, los jóvenes declamadores María Teresa Quiroga Viscarra y Luis Gualberto Romero.

El programa compuesto por un total de doce poemas, pertenecientes a autores nacionales y extranjeros, cobró vida sobre todo en la voz de María Teresa Quiroga, quien satirizó al auditorio, especialmente con los versos de Enrique Marón, en "Demasiado tarde" y de René Abraham Quiroga, en "Maldito dinero".

A su turno, el universitario Luis Gualberto Romero, declamó cinco poemas, entre los que sobresalieron "Discurso sobre América Latina" de Pedro Simón.

SOLIGNO OBTUVO...
(Viene de la página 5)

(1) Plan de pagos, que involucra la cancelación total de los créditos, por concepto de capital e intereses, en el período de 1970-1980.

(2) Plan de reordenamiento técnico.

ARTICULO 50.- En caso de que la Empresa "Lanficio Boliviano Domingo Soligno" no cumpla con los anteriores requerimientos, en el plazo señalado, no entrará en funcionamiento el diferimiento de pagos, a que se refiere el artículo 10, del presente Decreto.

ARTICULO 60.- Durante el período de rehabilitación de la "Empresa Lanificio Boliviano Domingo Soligno" ésta debe admitir y facilitar a representantes del Gobierno (Ministerio de Industria y Comercio, Contraloría, Banco Central de Bolivia) toda la información que éstos soliciten y crean necesaria para verificar la correcta aplicación del Plan de rehabilitación propuesto. Si se establece por documentación fehaciente que cualquiera de las fases de dicho plan de rehabilitación no se lleva a efecto, automáticamente quedará suspendido el diferimiento concedido, de acuerdo al artículo 10, del presente Decreto.

ARTICULO 70.- Queda derogado el Decreto Supremo No. 08121 de 26 de octubre de 1967.

Los señores Ministros de Estado en los Despachos de Industria y Comercio y de Finanzas quedan encargados de la ejecución y cumplimiento del presente Decreto.

Es dado en el Palacio de Gobierno de la ciudad de La Paz, a los nueve días del mes de septiembre de mil novecientos setenta años.

LA VIDA COMIENZA A LOS 40 AÑOS CON ANCONORM

Después de los cuarenta años las funciones sexuales comienzan a declinar y los llamados signos de senilidad, tales como agotamiento físico, debilidad sexual y de la vista, pérdida de memoria, irritabilidad etc. desaparecen con una dosis adecuada de Anconorm, contiene una poderosa hormona masculina, vitaminas y protectores hepáticos.

De venta en las mejores farmacias.

PERMANENTE

A nuestro ex-Agente en Chocaya-Animas

OSCAR HIGUERAS CHECA

le insinuamos cancelar sus cuentas pendientes con EDITORA PRESENCIA LIMITADA.

La Paz, 31 de Julio de 1970.

LA GERENCIA.

Los Cursos Económicos

Libros Revistas

LIQUIDAMOS LIBROS

Lotes de \$3., \$5., \$10.- Pueden hacer su propio lote. Precios especiales.

GIBERT Y CIA. S.A.
Comercio 1270.90

EN COCHABAMBA

Gran ocasión con muy buena RENTA.- Vendose propiedad céntrica 1.450 m2. grandes depósitos, garajes, viviendas y oficinas. Casilla 1254, Cochabamba. (12-25/40010) bamba.

VENDO GRANJA AVICOLA

Sobre carretera asfaltada Cochabamba- Sacaba, Km. 9 con 10.000 mts. capacidad para 10.000 parrilleros o 6.000 gallinas, corrientes trifásicas. Referencias casilla 1762 Cochabamba. (9-15/CBB)

VENDO TERRENO

Céntrico sobre avenida Sucre, No. 815 esquina Pichincha tiene agua y alcantarillado. Referencias teléfono No. 25130. (9-14/41153)

OCASION

Vendo tres lotes terreno 1.200.1.000 - 400 mt. en Alto La Paz próximo Aduana y Aeropuerto Internacional. Referencias Casillero Avila 725. (13-14/44183)

VENDO TERRENO

Con 3 habitaciones amplias sobre 367 m2, planes aprobados, Supocachi, calle Jaimes Freyre 2363, teléfonos 22701. (12-16/41177)

EN VENTA TERRENO

700 m2. cercado próximo a la parada de colectivo No. 10 en zona industrial, sin industrias, llamar teléfono 42011. (12-16/41069)

VENDO TERRENO

Barrio Magisterio teléfono 21230. (8-17/41075)

OCASION

Vendo acreditada Academia y Salón de Peinados. Referencias Illimani No. 1630. (9-15/41092)

CONTABILIDAD

Iniciándose cursos intensivos (3 meses) método "EVA PERON" Ayacucho 251. (12-14/41169)

ANTICRETICO

Departamento "Independiente" cuatro habitaciones y reparticiones anexas, Avenida Rural de 1259, teléfono 26706. (9-13/41100)

ALQUILER

Pequeño departamento confortable independiente para matrimonio Héroes del Acre 1740. (12-15/41172)

Propiedades Terrenos

VENDO URGENTE

500 metros terreno con vivienda, también se puede dividir, cerca de la Av. Referencias teléfono 22701 sólo mañana. (12-13/41173)

JUVENTUD CON HORMONAS MASCULINAS

Fortalecen las Glándulas del hombre y restablecen la VITALIDAD SEXUAL

La ciencia médica ha perfeccionado una fórmula que estimula las glándulas restaurando no sólo el vigor sexual, sino también logrando que la persona se sienta aguitada, enérgica, de buen carácter y con mayor claridad mental, cerca de la base de VENTINIEVE MIL TRES-CIENTOS CINCUENTACUATRO, 87/100 BCLIVIANOS (Sr. 29.354.87). Inmueble constituido en garantía hipotecaria de la obligación contraída.

Los interesados en dicho remate, pueden ocurrir el día y hora indicados en la Tribuna de Remates del Palacio de Justicia, depositando en Secretaría el 5% sobre la base fijada.

La Paz, 3 de septiembre de 1970.

P.O. DEL S.J. 2o. de P. en lo C.

Serafin Lafuente Fuentes
Secretario del Juzgado 2do. de Partido en lo Civil.

"KING"

Aromatizador perfumado para ambientes \$8.- 15 el litro. Pedidos Gabriela Luz, 10 piso, local 5, teléfonos 55442, 53575 interno 001. (8-14/41087)

Muebles

VENDO MUEBLES

Vendo living 860, comedores, dormitorios ocasión. Almirante Grau 1306 esquina Yacuma. (13-14/41182)

MUEBLES

Suelos usados, vendo ocasión, teléfono 22639. (9-16/41094)

Empleados

ALBAÑILES

Necesito a contrato teléfono 22639 - 42432. (8-15/41094)

El menú de toda la semana!

EN UN REFRIGERADOR

Suovex

UNIDAD BLINDADA CONTRA FLUCTUACIONES DE CORRIENTE

MODELOS DE QUEMIS ELECTRICOS \$8.95 PIES TRES CORRIENTE

MACDONALD & CO.

UNA ORGANIZACION MODERNA CON TRADICION

CREDITOS

¡MAYOR CAPACIDAD A MENOR PRECIO!

CAJA NACIONAL DE SEGURIDAD SOCIAL

CONVOCATORIA A CONCURSO INTERNO A LOS MEDICOS DE LA CAJA NACIONAL DE SEGURIDAD SOCIAL DE LA REGIONAL DE LA PAZ.

Habiéndose declarado desierto el Concurso de Méritos convocado en fecha 19 de agosto pasado, para el cargo de Jefe de Urgencia y Admisión del Hospital Obrero, se convoca a Concurso de Méritos Interno y presentación del plan funcional sobre organización técnica, a los médicos de la Caja Nacional de Seguridad Social de la Regional de La Paz, complementado con test sobre Disposiciones Legales de la Seguridad Social para el cargo de:

JEFE DEPARTAMENTO DE URGENCIA Y ADMISION TIEMPO COMPLETO

Los expedientes se reciben en la Secretaría de la Dirección Médica Nacional (Calle Ingavi Esquina Plaza Murillo) hasta horas 18 del día miércoles 16 del mes en curso.

La Paz, 7 de septiembre de 1970

JEFE DEPTO. PLANIFICACION Y NORMAS MEDICAS DE LA CNS.

DIRECTOR MEDICO NACIONAL

Comité Departamental de desarrollo y Obras Públicas de Chuquisaca

LLAMAMIENTO N° 4-70

PRORROGA DE PLAZO PARA PRESENTACION DE PROPUESTAS

El Comité Departamental de Desarrollo y Obras Públicas de Chuquisaca, pone en conocimiento de las Empresas Consultoras especializadas que, atendiendo a la solicitud de varios interesados se ha prorrogado hasta horas 18 del día jueves 24 de septiembre del año en curso el plazo para la presentación de propuestas referentes a la Elaboración de los siguientes proyectos industriales:

ABONOS QUIMICOS FOSFATADOS INDUSTRIALIZACION INTEGRAL DEL MAIZ ACEITES COMESTIBLES INDUSTRIALIZACION DEL AJI

Los pliegos de especificaciones técnicas, condiciones y requisitos legales de presentación podrán ser pedidos de las oficinas del Comité, Calle Justitia s/n (Edif. Planalto) 2o. piso, o por carta a casilla 179, previo pago de la suma de \$b. 300.-

Las propuestas deberán presentarse con todas las formalidades de Ley, como ser: boleta de garantía de \$b. 50.-, depósito del 5 por mil del valor de la propuesta, papel sellado y timbre de \$b. 1.- por cada \$b. 10.000.- en sobre cerrado bajo el título de: LLAMAMIENTO A PROPUESTAS No. 4/70.

Sucre, Agosto de 1970.

LANA ACRILICA
Para tejedores en todos los colores, en conos y en bolas, brillante y sin brillo, la mejor calidad del mundo. Ventas "SOL-LESIA", calle Potosí 1321, Paz; Orjuro IN-TERCOMERCIAL CAYO-VA "calle Pagador 1580.

OFICINA TECNICA
Realiza construcciones, remodelaciones, ampliaciones, presupuestos, cálculo de estructuras de hormigón armado, levantamientos topográficos, levantamientos, replanteos, nivelaciones, etc. Referencias Comercio 926, oficina 2, teléfono 22955. (12-16/41175)

LOCAL AMPLIO EN LA PAZ
Necesitamos en alquiler o contrato anticrético, local céntrico de aproximadamente 40 - 50 m² para la instalación de Agencia de Ventas. Enviar datos a casilla No. 161 Cochabamba. (12-14/40009)

LIBRETAS DEL SERVICIO MILITAR
A sillares, dispensaciones, reducciones, extralidades, rectificaciones de nombres y apellidos, etc. y anacocho 599 (E-Oficina Iglesia) primer piso, oficina 3, tramita R. Zelaya, ex-Luz Militar, casilla 5691. Solivencia. (10-13/41157)

EN SANTA CRUZ
Se alquila almacén con baño privado a tres cuadras de la plaza principal. Colón esquina Ingavi s/n. Referencias Velasco 432, casilla 406, teléfono 22313 Santa Cruz. (10-15/38027,-)

ALQUILO DOS HABITACIONES
Cocina, Rodríguez 230, (11-14/41161)

HERMOSO DEPARTAMENTO
Directo anticrético, Calacoto calle 43; Referencias México 1799, teléfono 52732. (11-19/41165)

ODISEA ADQUIERA
En calle Murillo 830, (11-13/JG)

CORVID GALERIA LUZ
Tel. 55575 Interno 006, oficina No. 19 per. piso. Venta de lotes en mejor de Obrajes a plazas, y otras zonas de la ciudad. Referencias Dr. Jorge Baldivieso Mealla. (8-17/41077)

GARAGE "AREVILLCA"
Ofrece trabajos de especialidad en reparación de cajas de cambio, coronas de vehículos motorizados, trabajo puntual y garantizado. Dirección: Alto La Paz, frente depósito - Corpasa En Oruro zona Sud, Tarija No. 354. (28-20/40258)

UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN SIMON FACULTAD DE DERECHO
Por resolución del Honorable Consejo Directivo, se convoca a exámenes de selección para proveer, con carácter provisional, las cátedras de Derecho Administrativo, Economía Política, Derecho Constitucional, Teoría General de las Obligaciones y Contratos. Los postulantes deben inscribirse en la Secretaría de la Facultad hasta horas 18.00 del día 18 de septiembre del presente año. El sorteo de orden y temas se hará en presencia de los Tribunales que recibirán los correspondientes exámenes, de acuerdo al siguiente calendario:
Derecho Administrativo Jueves 24 de septiembre.
Economía Política Lunes 28 de septiembre.
Derecho Constitucional Martes 29 de septiembre.
Teoría General de las Obligaciones Jueves 10 de octubre.
Contratos Lunes 5 de octubre.
El sorteo de orden y temas se hará a partir de horas 17.00 de las fechas señaladas y el examen se recibirá al día siguiente a partir de horas 18.00. Para los postulantes, la tolerancia de espera para el sorteo como para el examen será solamente de diez minutos.
Mayores informes en la Secretaría de la Facultad.
Cochabamba, 26 de agosto de 1970.
(Fdo.) Dr. Arturo Sainz Lanza
SECRETARIO
(Fdo.) Dr. José Antonio Olgún Estrada
DECANO

Reparos Notables

REPARO RADIO T.V.
A domicilio teléfono 29975. (1-28/40975)

VENDO RADIOLA
Nueva más discoteca \$b. 2,000 Nicolás Acosta - 759 San Pedro. (12-14/41174)

MICRO BUCES
Para entrega inmediata completamente equipadas para el transporte rápido, capacidad 18 pasajeros, modelos 1965 y 1964 Chevrolet G.M. C. Avenida Montes 500 American Motors. (12-14/41090)

CORVID
GALERIA LUZ. Tel. 3575 Interno 006, oficina No. 19 1er. piso. Construcciones Civiles, Financiamiento de viviendas a largo plazo. Ventas de terrenos, topográficos. Venta de casas y terrenos. Referencias Dr. Jorge Baldivieso Mealla. (615/41077)

CASA
Amueblada independiente, 3 dormitorios, San Miguel Calacoto. Teléfono No. 20434. (12-14/41171)

ALQUILO DEPARTAMENTO
Avenida Busch (Desde el 16 del corriente) Para familia corta, dos dormitorios, living comedor, amplio baño, office, repostería, cocina y dependencias. Avenida Busch esquina Guatemala, No. 1205. 1207, teléfono No. 28069 (10-15/41155,-)

EN MIRAFLORES BAJO
Vendo chalet, tres dormitorios, garage, dependencias, visitar en las tardes. Díaz Romero esquina Cuba 1905. (12-14/41176)

URGENTE PROPOSIAS
Para automovil DODGE Coronet 440 1966. Referencias teléfono 82304 22484. (12-15/41167)

TRAMITES MILITARES
Libretas, declaratoria, beneméritos, pensiones jubilaciones, gestiones. Benemérito Daniel Roberto Arduz procurador Causas; ex-Secretario Tribunal Justicia Militar - 30 años práctica. Sagmaga 161, casilla 3807. (13-15/41179)

AJEDREZ
Llegaron juegos de Ajedrez a precios bajos. Calle Murillo 830. (13/JG)

VENDO CALEFON
General Electric, 50 galones, 220 V - perfecto estado Gumbert - Ingavi 1047. (13-14/41180)

DEPARTAMENTO \$B. 800
Alquila un dormitorio, dependencias, Miraflores. Ref. COMERCIAL "ALAS" Tel. 29734. (13-14/41181)

PAGO \$B. 70.000
Anticrético por departamento dos dormitorios para matrimonio. Sopocachi Arce, Ref. COMERCIAL "ALAS" Tel. 29734. (13-14/41181)

MATRIMONIO EXTRANJERO
Necesita departamento, casa amoblada dos dormitorios, alquiler, Sopocachi, Miraflores. Ref. COMERCIAL "ALAS" Tel. 29734. (13-14/41181)

VENDO TELEFONO
Particular instalación, cualquier zona. Gumbert Ingavi 1047. (13-14/41180)

COMERCIAL "ALAS"
GALERIA LUZ. Tel. 29734.- Alquila departamento amoblado dos dormitorios, dependencias. Sopocachi. (13-14/41181)

VENDO APARATO
Telefónico de mesa, precio de ocasión. Gumbert Ingavi 1047. (13-14/41180)

VENDO ALFOMBRAS
Diferentes tamaños, precios de regalo. Gumbert Ingavi 1047. (13-14/41180)

VENDO COCINA
A kerosene tres hornillos y horno \$b. 1.300 Gumbert Ingavi 1047. (13-14/41180)

VENDO MUEBLES
De toda clase, living, dormitorios, dinett, sillones, sofás, visiten en Ingavi 1047 Gumbert. (13-14/41180)

COMERCIAL "ALAS"
GALERIA LUZ. Tel. 29734.- Alquila chalet tres dormitorios, jardín, garage, \$b. 1.500 San Pedro. (13-14/41181)

ARTEFACTOS PARA EL HOGAR
Son de prestigio mundial

URGENTE PRECISO CASA JUNTA O DEPARTAMENTO EN ALQUILER
Dos o tres dormitorios y dependencias. Zonas San Pedro o Sopocachi. Referencias: Teléfono 52172

TV Boliviana
18.01 Show del Abuelito Tino. 18.21 El Pajaro loco. 18.46 Randall el Justiciero. 19.13 Four vous Madame. 19.32 Apolo en la Isla de Asunción. 20.32 Lectura para todos. 20.56 T.V. Deporte. 21.11 Telenovela. 21.44 Puntos de vista. 22.14 Alma de acero.

CASA DE MURILLO
Calle Jaén
LUZ Y SONIDO. Evocación motivada del hecho histórico. Espectáculo original Hrs. 19.00

6 DE AGOSTO
Matinée, tanda y noche: ULTIMO DIA. COMPLETO INTERNACIONAL. Actualidades modales No. 35. Precios: Matinée plaza 3.60, mezzanine 4.10, tanda y noche plaza 4.80 mezzanine 5.30

MONJE CAMPEIRO
Matinée, tanda y noche: sigue el éxito en últimos días: CRIMEN SIN OLVIDO, con Jorge Mistral, Hugo Bonal, Los Jairos, Alfredo Domínguez, a color. Precios: Matinée 4.10 y 3.10, tanda y noche 5.30 y 3.80.

MURILLO
Matinée, sensacional dúple iniciando el Gran Festival de Lucha Libre. LA VENGANZA DE BURACAN RAMIREZ y LOS TIGRES DEL RING, en episodios del 1 al 6. Tanda y noche: prohibidos para menores de 21 años: LAS ULTRAADIDAS, a color y LOS CAIFANES, a color. Precios Matinée 3.10 y 2.10, tanda y noche 3.20 y 2.10. ABAROA

Matinée, tanda y noche: CON LOS MINUTOS CONTADOS y EL NAVAJA. Matinée plaza 2.60, alta 1.60 tanda y noche Plata 2.70, alta 1.60

VARIEDADES
Matinée, tanda y noche: RETRATO EN NEGRO y 12 HORAS PARA MATAR. Precios Matinée plaza 2.60, alta 1.60, tanda y noche plaza 2.70 alta 1.60.

SCALA
Matinée, tanda y noche: "QUIMA CHINGA". Noticias: EL MUNDO AL INSTANTE. Precios: Matinée 3.60 y 4.10, tanda y noche 4.80 y 5.30

LA PAZ
Matinée: "CORAZON CONTENTO". Tanda y noche: "DESEOS PERVERSOS". El Mundo al Instante. Precios: Matinée 3.10, tanda y noche 3.80.

MIRAFLORES
Matinée, tanda y noche: "SALOMON Y LA REINA DE SABA". Precios: Matinée 2.60, tanda y noche 3.20

ROXY
Matinée, tanda y noche: "LOS MUCHACHOS DE MI BARRIO" y "ASESINATO". Precios: Matinée 2.60, tanda y noche 3.20.

UNIVERSO
Matinée, tanda y noche: "LA ESTRELLA DEL SUR". Matinée plaza 3.60, mezzanine 4.10, tanda y noche plaza 4.80 y mezzanine 5.30.

TESLA
Matinée, tanda y noche: "POKER DE ASESINOS". Precios: Matinée 3.50 y 4.00, tanda y noche 4.50 y 5.00

PRINCESA
Matinée: "CON DIOS Y CON EL DIABLO", tanda y noche: "LA CIUDAD DEL VICIO". Precios: Matinée 3.50, 3.00, 2.50 y 2.00, tanda y noche 3.00, 2.50, 2.00 y 1.70.

PARIS
Matinée, tanda y noche: "VOTICE DE FUEGO". Matinée 3.10 tanda y noche 3.20.

MEXICO
Matinée doble Hs. 15.00, tanda doble Hs. 18.15 EL NIÑO Y EL LADRON y EL AMOR DE MARIA ISABEL continuación. Noche doble Hs. 21.30: MODISTO DESEÑADOR y EL AMOR DE MARIA ISABEL. Matinée, tanda y noche 3.00 y 2.00

EBRO
Matinée doble: UNA PISTOLA PARA CIENT TUMBAS y EL PENDULO DE LA MUERTE, tanda y noche doble: YO AMANTE Y EL PENDULO DE LA MUERTE. Matinée 2.60 y 1.60, tanda y noche 3.20 y 1.60.

ANORA CON FUMIGADOR
INSECTICIDA Perplex ECONOMICO EFICAZ
Es otro producto de calidad INTI

Violentas e increíbles aventuras!
'PURA DINAMITA'
Enfrentándose a los zares de la MAFIA!
LOS INTOCABLES
TECHNICOLOR
Próximo estreno en el Cine La Paz

Grandiosa.. Imponente.. Sugestiva...
i un drama salpicado de sangre y obsesión!!
EL MAS ALLA (KWAIDAN)
La multimillonaria y última obra maestra del Genial Director de "HARAKIRI". Eastmancolor
ES OTRO SENSACIONAL IMPACTO DE "INCOFISA" LTDA.
Mañana • MONUMENTAL ESTRENO • Cine 16 de Julio

ACEITE de HIGADO de BACALAO EMULSIONADO
fuerte
Proteja a sus niños del rigor del invierno con la nueva EMULSION "QUIMFA"
LABORATORIO Quimfa
con SABOR A NARANJA!... de venta en farmacias

PRONTO
1o. Festival Internacional del Circo en America Latina con la participación de los mejores Artistas y animales amateados de los más famosos Circos del Mundo.
PRONTO CANCHA ZAPATA
Un extraordinario BALLET Coreográfico

CIRCO DE FIEBRE
PRONTO

PRONTO
Un extraordinario BALLET Coreográfico

PRONTO
Un extraordinario BALLET Coreográfico

Tanda: LOS NORMANOS, Noche doble: EL ULTIMO RENEGADO y YO AMANTE. Precios: Matinée 2.60 y 1.60, tanda y noche 2.70 y 1.70.

TRIANON
Desde las 14 horas funciones continuadas: DOS FANTASMAS Y UNA MUCHACHA - TIERRA DE VIOLENCIA y a horas 18 HORAS DE ESTIO.

FACAJES
Tanda doble: LA SILLA ELECTRICA y RIFLES HOSTILES. Precios: 1.60 y 1.30.

COLON
Matinée doble: CLARENCE EL LEON VISCO y FUERTI, AUDAZ Y VALIENTE. Tanda y noche doble: CAUTIVA DE LA SELVA y TENTACION DIENTADA. Matinée, tanda y noche 2.50 y 1.50

16 DE JULIO
Matinée, tanda y noche: "LUNA 02" en tecnicolor. Precios: Matinée 3.00 - 4.10, tanda y noche 4.80 y 5.30.

RITA HAYWORTH GIULIANO GEMMA
'el bastardo'
Tenía 1,000,000 de dólares a la mano... Todo lo que Jason tenía que hacer, era vivir lo preciso para cogerlo!

MAÑANA
Violento estreno
CINE TESLA
Suceso de Disas, Ltda.

MAÑANA
Violento estreno
CINE TESLA
Suceso de Disas, Ltda.

MAÑANA
Violento estreno
CINE TESLA
Suceso de Disas, Ltda.

MAÑANA
Violento estreno
CINE TESLA
Suceso de Disas, Ltda.

MAÑANA
Violento estreno
CINE TESLA
Suceso de Disas, Ltda.

MAÑANA
Violento estreno
CINE TESLA
Suceso de Disas, Ltda.

MAÑANA
Violento estreno
CINE TESLA
Suceso de Disas, Ltda.

MAÑANA
Violento estreno
CINE TESLA
Suceso de Disas, Ltda.

MAÑANA
Violento estreno
CINE TESLA
Suceso de Disas, Ltda.

MAÑANA
Violento estreno
CINE TESLA
Suceso de Disas, Ltda.

MAÑANA
Violento estreno
CINE TESLA
Suceso de Disas, Ltda.

Jarabe de Efetonina
para la tos
DANABOT - ALCAHOLIA

vimin inti
Aumenta sus defensas orgánicas!!
Cada sobre contiene 1 g. de Vitamina C.

Primera sesión plenaria del Congreso Panamericano se llevará a efecto hoy



Hoy a partir de las 9 horas se realizará la primera sesión plenaria del VII Congreso Panamericano de Periodistas Deportivos que se realiza actualmente en esta ciudad.

CONGRESO.- Congresales nacionales y extranjeros que participan en el VII Congreso Panamericano de Periodistas Deportivos que se realiza actualmente en esta ciudad. En la foto tomada durante la sesión de honor, muestra en primer plano el Ministro de Informaciones, Carlos Corcosca Fernández y al Alcalde, Gral. Hugo Suárez Gómez. El evento se desarrolla con toda normalidad y sin interrupciones.

En la oportunidad dará lectura el acta del congreso anterior realizado en Chile y se conocerá también la memoria balance de la gestión que fuese.

De acuerdo al programa de la fecha a las 12 horas el director de radio "Nueva América" ofrecerá un cctel a los congresales en los salones de esa emisora. En la oportunidad habrá discursos de circunstancias a cargo de Raúl Saldaña, Luis Lázare Lazo y un delegado extranjero.

A las 16 horas de hoy proseguirá la actividad congresal por una reunión por parte de los miembros de las diferentes comisiones.

ACTIVIDAD DE AYER

La actividad de ayer del VIII Congreso Panamericano comenzó a las 11 horas. En la oportunidad se reunieron los integrantes de las comisiones designadas en la reunión preliminar, habiéndose llegado a las siguientes conclusiones:

La reunión de poderes dio curso a las credenciales presentadas por 19 delegados. Como consecuencia estarían representados 8 países. Esta total llegaría a nueve de confirmarse la participación de la representación brasileña.

La Comisión de Asuntos Profesionales aprobó por su parte una agenda de trabajo que contempla los siguientes puntos: 1.- Ejercicio profesional fuera de los respectivos territorios. 2.- Oficinas de prensa en competencias de tipo Panamericano, Mundial y Olímpico. 3.- Credencial de la Confederación Panamericana de Periodistas Deportivos. 4.- Libertad de información en todos los medios de comunicación.

Por su parte la Comisión de Estatutos y Reglamentos se halla a la espera de algunas ponencias planteadas por los participantes además de sugerencias que se presentaron en el seno de la misma.

En cuanto a la Comisión de Relaciones Internacionales se refirió, esta aprobó algunas recomendaciones a los delegados para la presentación de ponencias, así como también a la Comisión Ejecutiva a fin de lograr la creación de círculos en los países que no los tienen, conseguir nuevas afiliaciones, buscar la unidad de estas instituciones y desconocer la creación de instituciones que no persiguen estos fines, así podrá dar poder y vigor a la Confederación.

Promoción 50 ganó a Litoral y lideriza ahora el certamen oficial de Voleibol

Promoción 50 pasó a la punta del torneo oficial de Voleibol ganando ayer a Litoral por 2-1, con los parciales de 15-11; 5-15; y 17-15. Fue un partido emotivo de principio a fin pero de escasa calidad técnica pese a que los dos equipos se dieron íntegros en procura de brindar un buen espectáculo.

Fue un partido fácil para San Antonio que jugando con mucho aplomo logró adjudicarse los dos canchas. En síntesis, la jornada de hoy fue pobre en lo técnico pero hubo emotividad especialmente en el partido de fondo, donde prevaleció el despliegue de energías de Promoción 50.

El planteamiento de Litoral dio resultado sólo en dos canchas ya que después se pudo apreciar una irregularidad alarmante y permitió que Promoción 50 llevara los dos puntos jugando con tranquilidad y con efectividad.

De esta forma, el elenco "bachiller" consigue una situación destacable en la tabla de posiciones al comandar la categoría masculina.

En los partidos correspondientes al certamen femenino, Universitario superó a Suñes por 2-1, con los parciales de 15-6; 13-15 y 15-8.

El team "azul" tuvo que batallar intensamente para llevarse los dos puntos frente a un conjunto que por momentos hizo peligrar las aspiraciones del elenco "estudiantil".

San Antonio derrotó con relativa facilidad a Leñat por 2-0, con los parciales de 15-7 y 15-10.

En los partidos correspondientes al certamen masculino, Universitario superó a Suñes por 2-1, con los parciales de 15-6; 13-15 y 15-8.

El team "azul" tuvo que batallar intensamente para llevarse los dos puntos frente a un conjunto que por momentos hizo peligrar las aspiraciones del elenco "estudiantil".

San Antonio derrotó con relativa facilidad a Leñat por 2-0, con los parciales de 15-7 y 15-10.

En los partidos correspondientes al certamen masculino, Universitario superó a Suñes por 2-1, con los parciales de 15-6; 13-15 y 15-8.

El team "azul" tuvo que batallar intensamente para llevarse los dos puntos frente a un conjunto que por momentos hizo peligrar las aspiraciones del elenco "estudiantil".

San Antonio derrotó con relativa facilidad a Leñat por 2-0, con los parciales de 15-7 y 15-10.

OTROS RESULTADOS

En los partidos correspondientes al certamen femenino, Universitario superó a Suñes por 2-1, con los parciales de 15-6; 13-15 y 15-8.

El team "azul" tuvo que batallar intensamente para llevarse los dos puntos frente a un conjunto que por momentos hizo peligrar las aspiraciones del elenco "estudiantil".

San Antonio derrotó con relativa facilidad a Leñat por 2-0, con los parciales de 15-7 y 15-10.

En los partidos correspondientes al certamen masculino, Universitario superó a Suñes por 2-1, con los parciales de 15-6; 13-15 y 15-8.

El team "azul" tuvo que batallar intensamente para llevarse los dos puntos frente a un conjunto que por momentos hizo peligrar las aspiraciones del elenco "estudiantil".

San Antonio derrotó con relativa facilidad a Leñat por 2-0, con los parciales de 15-7 y 15-10.

En los partidos correspondientes al certamen masculino, Universitario superó a Suñes por 2-1, con los parciales de 15-6; 13-15 y 15-8.

El team "azul" tuvo que batallar intensamente para llevarse los dos puntos frente a un conjunto que por momentos hizo peligrar las aspiraciones del elenco "estudiantil".

San Antonio derrotó con relativa facilidad a Leñat por 2-0, con los parciales de 15-7 y 15-10.

Independiente y River punteros

BUENOS AIRES, 13 (ESP-CEIA). Se cumplió la segunda jornada del torneo nacional argentino de fútbol, River Plate en la zona A y Independiente en la zona B, se encuentran punteros.

Por la zona "A", se registraron los siguientes resultados: Gimnasia y Esgrima de La Plata 1 Talleres de Córdoba 1; Chacaritas Juniors 1; San Martín de Tucumán 0; River Plate 2; Vélez Sarsfield 3; Estudiantes 2 Boca Juniors 1; Gimnasia y Esgrima de La Plata 1; San Martín de Tucumán 2; Atlánta, Kimberley y Mar del Plata 1 y Gimnasia y Esgrima de La Plata 1; Rosario Central 0.

Por la zona B, Independiente venció el viernes a Atlanta 2 a 0; Rosario Central perdió con Banfield 4 a 1; Kimberley de Mar del Plata 2 Vélez Sarsfield 3; Estudiantes 2 Boca Juniors 1; Gimnasia y Esgrima de La Plata 1; San Martín de Tucumán 2; Atlánta, Kimberley y Mar del Plata 1 y Gimnasia y Esgrima de La Plata 1; Rosario Central 0.

En la zona B, Independiente 4, Vélez 3, Boca Juniors 2; Estudiantes, Banfield, San Martín de Tucumán 2; Atlánta, Kimberley y Mar del Plata 1 y Gimnasia y Esgrima de La Plata 1; Rosario Central 0.

Municipal ganó a Ingavi por el torneo de básquet 65-47

Municipal mantuvo ayer su condición de líder invicto del certamen oficial de básquet al imponerse a Ingavi por 65-47 en el principal cotejo disputado en la oportunidad en el Coliseo "Ciudad de La Paz".

El primer tiempo finalizó en favor de los INSEF 26-23.

Los "jesuitas" que pese a contar con un buen plantel que se amolda al ritmo de los jugadores sin ganar un solo punto y de esta manera va consiguiendo poco a poco su situación en la tabla de posiciones.



Con este triunfo los "ediles" se ubican solos en el primer puesto y con muchas posibilidades de recortar su campaña del año pasado cuando lograron conquistar el título del certamen.

En el partido de ayer, Municipal, sacó provecho de la experiencia de sus integrantes que tuvieron al frente a un equipo integrado en su mayoría por elementos juveniles y que recién comienzan a sacar sus armas en esta actividad deportiva.

Ingavi, cumplió acertadamente a lo largo del primer tiempo, prueba clara que al finalizar los primeros veinte minutos los "albi-verdes" ganaban parcialmente por 30-26. En el segundo tiempo la superioridad de la gente del representativo de la comuna fue notoria y no tuvieron inconvenientes en lograr el triunfo final y los puntos en disputa.

Sin duda el accionar de Ingavi en el segundo tiempo se vio prácticamente frenado debido a la salida del eficiente Carlos Morales, quien sufrió una lesión que le impidió permanecer en el campo de juego.

Ingavi, pese a su derrota demostró una vez más que es un verdadero semillero de básquetbolistas en nuestro medio ya que las figuras que actuaron ayer, están llamadas a ocupar planos privilegiados en el futuro.

Municipal, Aliaga, Verduguez, Rodríguez, Benavente, Vacaflor y Beltrán.

Ingavi, F. y J. Guachalla, Echalar, López Videla, Meruvia, Morales y Burgos.

MUNICIPAL UNICO INVICTO.- Municipal, al superar ayer a Ingavi por 65-47 se mantiene como el único líder invicto del certamen oficial de básquetbol. En la foto, Verduguez, uno de los puntales del conjunto "edil" nota de lugar un nuevo doble ante la estricta marcación de jugadores de Ingavi.

REAL MADRID LOGRO SU PRIMERA VICTORIA SOBRE VALENCIA 2 A 0

Madrid, 13 (AP).-Real Madrid entró con buen pie en el cuadrángulo del campeonato español de fútbol al vencer como local por 2-0

al siempre difícil Valencia. Aunque Valencia -esta temporada dirigida por Alfredo Di Stéfano- opuso gran resistencia e inquietó

bastante durante los 90 minutos, la victoria fue merecida para el Real, que jugó con un gran partido ante 100.000 espectadores en el estadio "Santiago Bernabéu".

Los dos tantos en los minutos 6 y 50, fueron anotados por el interior derecho Pirri.

El partido se jugó noche por tener los dos equipos que jugar el miércoles próximo, Valencia en Irlanda frente a Cork Hibernian, por la "Copa de ferias" y Real Madrid en Malta contra Hibernian en el torneo de campeones de copa.

El otro equipo de la capital de España, Atlético de Madrid, actual campeón de liga, también jugó su partido luego ayer, ya que igualmente tiene otro compromiso europeo con el Austria de Viena, al que se enfrentará en la noche para la copa de campeones de liga.

Atlético jugó en Las Palmas y empató con el equipo local 1-1 en choque planteado de poder a poder, y cuyo resultado fue justo. Los goles se anotaron ambos en la segunda parte, primero a los 20 minutos por el extremo albañil Irujo. Diez minutos después llegó el empate para el equipo insular, obra del delantero centro Carmelino.

Con otro empate 1-1 terminó el choque en el estadio de San Mamés entre el equipo local, Atlético de Bilbao, dirigido por el inglés Ronnie Allen, y el barcelonés, también dirigido por otro inglés, Vic Buckingham.

Esta es la quinta vez consecutiva que se repite igual empate entre los "leones" vascos y Barcelona, que mostraron ambos no hallarse en su mejor momento.

A los 30 minutos vino el primer gol, anotado por el extremo Pujol del Barcelona. El empate llegó a los 20 minutos, por mediación del interior Urquarte.

Este encuentro se jugó también noche, Bilbao tiene que jugar en Praga el miércoles contra Sparta en el torneo de ferias.

En los demás partidos ligeros jugados hoy se registraron pocos goles.

Dos de ellos, el que dirimiron Sabadell, en su terreno, y Real Sociedad de San Sebastián, y el jugado entre Zaragoza y sus visitantes de Málaga, terminaron en sendos empates sin goles. Ambos encuentros fueron de poca calidad y justificaron sus resultados.

Elche, pese a dominar en su feudo ante Granada, consiguió más que empatar con este 1-1 en un choque muy disputado. Llorente, medio derecha, puso al equipo local por delante en el marcador con un gol a los 33 minutos. Pero a poco de iniciarse la segunda parte, a los seis minutos, los granadinos empataron por mediación del delantero centro Barrios.

ARGENTINO SALDAÑO GANO AL MEXICANO VASQUEZ POR K.O.T.

Buenos Aires, 13 (AP).-El argentino Horacio Saldaño derrotó esta noche por kot al minuto y medio del noveto asilo al mexicano Rubén Vázquez Zamora, en un combate entre pesos medio medianos que se realizó en el Luna Park y se estaba pactado a diez vueltas.

Saldaño, a quien los aficionados locales conocen como la "pantarra tucumana" por la fiera de su ataque y su lugar de nacimiento, castigó rudemente a Vázquez Zamora en los dos primeros asaltos teniendo virtualmente greggy y oblicando al árbitro Alberto Valparaíso a controlar ocho segundos de protección durante la segunda vuelta.

BELGA JACKIE CKX CON UN BMW GANO CARRERA DE FORMULA DOS

Viena, 13 (AP).- El belga Jackie Kexx con un BMW ganó hoy la carrera automovilística de fórmula dos en el autódromo local de Langenlobern, superando al volante australiano Jack Brabham, que conducía un Brabham.

Ninguno de los dos ganó ninguna de las dos series de 35 vueltas o 100.1 kilómetros pero obtuvieron los primeros lugares por su actuación en general.

La primera serie fue ganada por el suizo Clay Regazzoni con un Techno; la segunda la conquistó el francés Francois Cevert, también con un Techno. Sin embargo Regazzoni tuvo que abandonar a poco de iniciar la segunda serie cuando su vehículo tuvo problemas con el aceite. En ese momento corría segundo, detrás del belga Kexx.

Cevert también mejoró la marca para la pista en la segunda serie, establecida el año pasado por el suizo Joehann Bunt con tiempo de 1:01.7. Cevert cronometró: 1:11.6.

La carrera de hoy fue en recuerdo de Bunt, que el viernes pasado fue sepultado en Graz, después del fatal accidente que tuvo mientras se preparaba para el Gran Premio de Monza.

Periodistas de Oro en La Paz

Periodistas orureños que asisten al VII Congreso Panamericano de Periodistas Deportivos que se cumple en esta ciudad visitaron ayer nuestra redacción a objeto de presentar su saludo a nombre de sus colegas de la ciudad de Pagador.

Se trata de Moisés Salazar, presidente del CPDB (fútbol oruro) y Manuel Herrera, inquietos y jóvenes periodistas que gozan de marcado prestigio en su tierra natal.

Al tiempo de departar con nuestros redactores Salazar y Herrera, hicieron votos para lograr una mayor vinculación periodística con esta ciudad.

Ambos colegas se mostraron altamente impresionados por la magnífica organización del VII Congreso Panamericano y formularon fervientes votos para que este importante acontecimiento culmine exitosamente no sólo por el prestigio de los organizadores sino del país todo.

En el otro partido Ponte Preta se impuso al Botafogo por un gol a cero.

AHORA CON FUMIGADOR

Perplex

ECONOMICO EFICAZ

es otro producto de calidad INTI

FACIT

SON FAMOSAS POR SU SEGURIDAD Y LARGA DURACION.

Facil y sencilla. Todas de acero.

HANSA Ltda.

LA PAZ, Cochabamba, Oruro, Potosí, Santa Cruz, Sucre, Tarija y Villazón

LA FIRMA BOLIVIANA DE SU CONFIANZA CON MAS DE 60 AÑOS AL SERVICIO DEL PAIS

No hay desarrollo sin alfabetización



PERDIO LITORAL.- María Vélez de Litoral, ejecuta un "note" pese al bloqueo de un jugador de Promoción 50. El elenco "bachiller" superó al team "tricolor" 2-1, en un partido emotivo. La lluvia restó brillo al partido.

H. Alcaldía Municipal

Cochabamba celebra su Efemérides con ejecución de Obras Comunes



SERVICIO MUNICIPAL DE AGUA POTABLE Y ALCANTARILLADO

Una preocupación fundamental del Municipio, mediante el Servicio de Agua Potable y Alcantarillado (SEMAPA) ha sido viabilizar un programa mínimo de mejoras de las fuentes superficiales, en tanto se cuente con los pozos de producción en batería a perforarse dentro del radio urbano para incrementar la provisión de líquido elemento y cubrir el déficit que se registra de tiempo atrás, se satisficará así las necesidades de una población en constante crecimiento demográfico.

SEMAPA, de consuno con el Servicio de Planificación, ha actualizado los estudios de agua potable en el Sistema de Chusequí, con miras a la reiniciación, a corto plazo, de las obras de construcción del aductor Tolapuru - Cala-Cala.

A la fecha, SEMAPA ha concluido los trámites previos a la iniciación de los trabajos definitivos relacionados con los pozos de producción de agua potable dentro del radio urbano de la ciudad, habiéndose procedido a la firma de los contratos respectivos, lo que permitirá obtener del BID, el primer desembolso del crédito.

El Servicio Municipal encargado de estas obras en la presente gestión ha encarado trabajos de importancia especialmente en los barrios marginales así como en el casco viejo de la ciudad.

Alcantarillado y Desagues Pluviales

Alrededor de 50 vías públicas entre calles, avenidas y plazas han sido beneficiadas con estos trabajos dentro de un plan de prioridades.

Los tubos de cemento y otros materiales que se utilizaron fueron provistos por la propia fábrica que tiene instalada la Comuna en una posta debidamente acondicionada.

OBRAS DE PAVIMENTACION

Las obras de pavimentación han estado encaminadas a vías públicas de intenso tráfico en un orden prioritario, algunos de estos trabajos se ejecutaron por contrato con la Corporación Boliviana de Fomento.

Especial mención merece la Avenida "Hernando Siles" en el Sector comprendido entre la avenida "Küllmann" y la Base Aérea Militar. Esta avenida ubicada en la zona popular de Jahuaycu, ha sido ensanchada, pavimentada y dotada de alumbrado público con pantallas de luz fluorescente instaladas en postes de dos brazos.

La vía es de doble ruta con una franja central debidamente arborizada y con especies forestales a lo largo de ambas rutas.

Apertura, ensanche y regularización de vías públicas

Al fin de mejorar y ampliar las diferentes vías públicas de Cochabamba, el Municipio ha concluido los trabajos de apertura, ensanche y regularización de más de 60 arterias urbanas y suburbanas, además de la remodelación de algunas plazuelas importantes conforme al plano regulador de la ciudad en actual vigencia.



AVENIDA EN LA CORONILLA

En la Colina de "San Sebastián" ha sido habilitada una avenida de Circunvalación, que al mismo tiempo de constituir una vía de descongestionamiento desde el sector del Cementerio, otorga a los turistas la comodidad requerida para observar desde la histórica Colina, una vista panorámica de la ciudad de Cochabamba.

La Alcaldía Municipal ha empleado material humano y también maquinaria pesada en la habilitación de esta avenida.



General Eufonio Padilla
H. Alcalde Municipal

MENSAJE

El 14 de Septiembre de 1810, magna fecha de la Independencia Americana, adquiere dramática vigencia en esta hora de dignidad nacional y de reafirmación cívica, en que el pueblo boliviano abandona pesimismo suicidas que ensombrecieron su destino y, con encendida pasión, valora nuevamente el sacrificio de los héroes que lucharon por nuestra libertad.

Las nobles figuras de nuestros próceres, al proyectarse hacia la eternidad desde el instante de su inmolación, han sembrado y abonado los surcos de la Patria, forjando las virtudes heroicas que enorgullecen a la raza valiente.

Hoy, asumiendo las responsabilidades que nos impone la defensa de nuestra Soberanía, nos corresponde cuidar esa gloriosa tradición histórica para que las generaciones futuras participen, con legítimo orgullo, de la cosecha que se anuncia pródiga en posibilidades materiales y espirituales. Cochabamba, jamás negó su concurso cuando la suerte de la Patria fue adversa. No lo negará, ahora, en este momento de definiciones históricas cuando, más que nunca, el pueblo de Bolivia parece enfrentarse con su verdadero destino.

Sangre generosa regó, durante siglos, los confines de nuestra tierra. Nos toca hacernos dignos de ese legado patriótico, renovando nuestra fe en el proceso revolucionario que vive el país y que nos ha devuelto la dignidad escamoteada por los enemigos internos y externos de la Patria Grande y Soberana con la que soñaron nuestros Libertadores.

Cochabamba, 14 de Septiembre de 1970

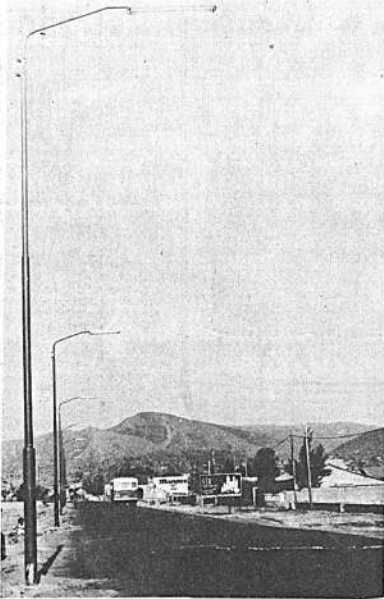
RESELLADO Y ARREGLO DE BACHES

Aún donde el asfalto aún no ha podido llegar, el Municipio ha encarado el adecuado arreglo de las vías públicas que se complementa con la construcción de los bordillos y bosa de acera.

Empero, el mantenimiento de las vías públicas pavimentadas es otro afán permanente del Municipio. Con este programa se han resellado y arreglado alrededor de un centenar de calles, la mayoría corresponden a la zona del casco viejo de la ciudad.

Servir a los diferentes barrios, de acuerdo a la política de incremento de servicios públicos, es una de las fundamentales premisas del Municipio cochabambino.

Al margen de estos trabajos el Alcalde Municipal ha dispuesto el estudio de obras de macadamización y simple riego de asfalto en las calles, avenidas y plazas que debe llevarse a cabo en un período de 8 años, de acuerdo a las disponibilidades del Tesoro Municipal, cumpliendo así en forma ordenada y positiva el mejoramiento de la plataforma de estas arterias sobre una extensión de dos millones de metros cuadrados.



ALUMBRADO PUBLICO

Dentro del plan mínimo que se ha trazado el Municipio, la zona sur de la ciudad, ha sido la más beneficiada con la dotación de un moderno sistema de alumbrado. En la zona del aeropuerto, prolongación de la avenida Hernando Siles y Küllman han sido instalados sesenta equipos de artefactos "Filiplux".

Con este trabajo y complementando con otros alcanzaron hasta cuarenta barrios y Villas de la ciudad, se ha completado el "cinturón" eléctrico de luz fluorescente que se extiende ahora desde el aeropuerto hasta las zonas de Cala-Cala y Recoleta.

Barrios urbanos que durante años habían sido preteridos en la dotación de alumbrado público, fueron beneficiados con la instalación de este servicio en base al sistema incandescente. El incremento de dotación sobrepasó la cifra de un mil puntos. La H. Municipalidad, absorbe por su cuenta, el costo del fluido eléctrico y el mantenimiento del Servicio de Alumbrado Público.

VIVIENDAS PARA OBREROS MUNICIPALES

Un sector humilde, quizá el más sacrificado de los trabajadores comunales, cuenta ahora con viviendas propias. Los barrenderos han sido ubicados en la zona sur de la

ciudad, proximidades de la Base Aérea Militar. Hace algún tiempo atrás, se hizo entrega de un grupo de treinta y ocho viviendas y, en breve, otras treinta y ocho

serán entregadas. El Servicio de Construcción y Mantenimiento de Obras Públicas Municipales, tuvo a su cargo la edificación de las mismas.



PARQUE ZOOLOGICO: SITIO DE RECREACION

Sin jactancia alguna, Cochabamba puede mostrarse satisfecha de contar con un Parque Zoológico, cada vez mejor presentado. En las riberas del Río Rocha, sector norte de la ciudad, ha sido constantemente mejorado el Parque Zoológico con especies males de los distintos sitios geográficos. Es uno de los sitios de recreación preferidos de la niñez y de los turistas.

El Servicio de Urbanismo ha mejorado las instalaciones del Parque Zoológico, habilitando el sector de aves acuáticas, conforme se puede apreciar en el grabado.



En las vísperas del IV Centenario Cochabamba se encuentra ante tres problemas educativos: Necesidad de nacionalizar la educación, liquidar el analfabetismo y darle un contenido científico.

FONDO DE ORO DE LA EDUCACION

La lucha por crear una educación boliviana, la liquidación del analfabetismo y por una enseñanza científica, no es un combate reciente sino que se va viene jugando desde la década de los veinte y siglo XX. Los maestros de Cochabamba tienen la hermosa costumbre de colocar un nombre de maestro prominente en oportunidad del Día del Maestro.

Al presente suman 35 los nombres inscritos en el Monumento al Maestro: Juan Misael Saracho, José Paredo Borda, Julio Paz, María Tabor, Flora Salinas, Teodoro Beltrán, Fidel de Sánchez, Angel Honorato Salazar, Muriel Dickson, Adela Zamudio, David Montalvo, Marcelina Martorell, Guadalupe Goytia, Avelino Nogales, José Peña, Tedilio Vargas, Félix Arribas, Wilber Vallejo, Enrique Tarín, Facundo Quiroga, Yujma Rodríguez, Rigoberto Meneses, María Palacios, Abel Aránguez, José Antonio Arze, Juan José Montalvo, Constant C. Aguín, Andrés Uzeda, Guillermo Quiquid, Juan Guerra Villanueva, Faustino Suárez Arnez.

La lista anterior de nuestra educación nacional la forjan gestos de todo el país y aún del exterior, lo que enseña que nuestra cohesión no es cosmopolita, menos chauvinista, es una educación boliviana en cuanto a la raíz docente.

DESARROLLANDO LA PATRIA (LOS ESTUDIANTES)

Es indudable que nuestra educación ha perdido su contenido nacionalista y hoy es aún una educación extranjera. A un alumno de Cuzco se le enseña inglés y francés, pero no le enseña el quechua. En los países estudiantiles, se utiliza la lengua nacional de alfombra, pues se trata de la misma nacional sino de la misma. Existe una educación para el campesino despreciativamente llamada rural y otra para el obrero presuntamente denominada urbana. Nuestros programas tienen un contenido esencialmente nacionalista tanto que los alumnos conocen los principales ríos de Europa, pero desconocen las riberas de su ciudad.

La Jefatura adoptó varias medidas desarrollando la patria a los estudiantes. Entre estas podemos citar: la de la enseñanza patria tanto en los lunes y en la totalidad de los sábados, Canto del Himno Nacional en sus dos partes y no solamente una.

Supresión de bailes estudiantiles, viajes de promoción, excursiones, viajes de promoción, excursiones, etc. hasta la redacción de un Reglamento Estudiantil (a cargo de la Federación de Estudiantes de Secundaria) que le da un contenido educativo. Las actividades mencionadas perdieron completamente su contenido educativo y creador de prestigio y de autoestima e impericia.

Respecto al proyecto de construcción del Instituto de Ciencias Básicas y la Facultad de Agronomía, el Rector Alcedo dijo:

Al asumir la Rectoría, una de nuestras preocupaciones fundamentales fue el mejoramiento del desarrollo del proyecto BID-UMSS, particularmente en lo que se refiere a las construcciones, tomando en cuenta las observaciones públicas que se hicieron sobre este particular. A tal fin hemos requerido la información pertinente al Proyecto de la Superintendencia de Obras, temporalmente a cargo de la Dirección de Obras del Proyecto, de

Cochabamba

La educación y el IV Centenario

Escribe José Pereiro C., Director Distrital de Educación

En las llamadas matinales el alumno vea todo menos la patria. Las kermesses, eran la forma enmascarada de exhibir el escudo borbónico del exterior de la familia. Las excursiones eran un asalto en masa a la propiedad campesina amén de otras distorsiones. Los viajes de promoción no eran de carácter educativo, pues no se podía observar ninguna actividad productiva o cultural en un departamento en días de fiesta nacional o departamental, menos aún si se venían generalizando los viajes de promoción sin profesores. Las graduaciones se convertían en las posibilidades económicas de los parientes.

Es indudable que estas actividades tienen que realizarse bajo el control y la cooperación de los maestros pero con una reglamentación del más alto contenido educativo. Momentáneamente es una medida de salud educativa la sujeción que rige y que sea saludada con beneplácito por maestros, estudiantes y padres de familia.

CUATRO EPOCAS EN LOS PROGRAMAS

La historia puede pasar por alto una actividad de la sociedad o los gobiernos contra la educación, mientras no se tome el contenido de los programas. Los programas son la piedra de toque del proceso educativo, son la substancia gris, Bolivia conoció cuatro periodos en este aspecto:

Simón Rodríguez insistió en una educación práctico-productiva en la cual la teoría sea una consecuencia y no un antecedente. Que la teoría sea un fruto y no la raíz. Para ello era necesario concebir la educación como un proceso que uniera lo manual y lo intelectual, utilizara la persuasión y no la coacción, etc. para convertir al alumno en un elemento productivo de su tierra hacia una sociedad industrial y artesanal.

Desterrado Simón Rodríguez por estas sus ideas, los feudales impusieron lo que en pedagogía se llama "formalismo Kantiano": el origen del saber no está en el ejercicio de las manos, sino en el cerebro impuesto por una enseñanza memorística. Este período alcanzó hasta la aparición de los liberales.

Los liberales trajeron al país el avión, telar mecánico, bicicleta, máquina de escribir, tren, etc. Necesitaban hombres que manejaran este material y por ello en la educación introdujeron cuatro tipos de materias: científicas, literarias, técnicas y comerciales. Es lo que vino en llamarse Era de Oro de la educación.

A la caída de los liberales siguió un período de retroceso al formalismo Kantiano que culminó con los cinco decretos de Contrarforma Educativa de 1969 y peor aun con los programas de

enseñanza plagados del exterior y del analfabetismo. El orbe tiene abstracto como la falsa matemática moderna, la gramática estructural y las materias designadas. Aun no hemos salido de esa noche negra en los contenidos programáticos.

Se realizan diversos esfuerzos en el departamento para salir del pantano que nos colocó la contrarforma.

LIQUIDACION DEL ANALFABETISMO

Este segundo problema es vital para los países dependientes como nosotros. El analfabetismo es un viejo aliado del feudalismo, como por consecuencia la lucha por la tierra es el aliado natural de la jornada por la alfabetización. Los campesinos que sembraron el país de cenizas y cuatro comisiones: pedagógica, económica, hacienda y prensa. Se realizó una Asamblea de más de dos centenares de maestros y dirigentes sindicales provinciales pasándose ahora a la organización de los Comités Provinciales.

MEDIDA ADMINISTRATIVA SALUDABLE

La unión de la educación rural con la urbana, constituyó la medida más saludable para la educación en cuanto a los dos últimos decenios. Supera nuestra educación fragmentaria y crea premisas organizativas eficaces para la lucha contra el analfabetismo.

Conoció que fue la disposición gubernamental en Cochabamba, autoridades y federaciones sindicales de ambas áreas realizaron reuniones conjuntas y en varios organismos trabajamos a la vez: Comité de Lucha contra el analfabetismo, Comité Departamental de Edificaciones Escolares, etc. A la Conferencia Nacional de Jefes de Distrito, presentamos un informe de cuatro años de lucha nos que fueron aprobados por unanimidad. Todos los miembros por la mañana realizaron reuniones conjuntas para examinar los problemas comunes de Cochabamba, desde la alfabetización hasta los presupuestos de 1971. En oportunidad de la Conferencia de Jefes de Distrito, la delegación de Cochabamba integrada por 18 miembros fue recibida por el Ministro de Educación Dr. Mariano Baptista y fue pues la primera delegación urbano-rural departamental, si no la única.

La geografía del hombre y la de-

pendencia colonial es paralela a del analfabetismo. El orbe tiene 1.500 millones de analfabetos, América Latina 90 millones, Bolivia dos millones 400 mil y Cochabamba 494.000 analfabetos que corresponden a otros tantos hambrientos. La lucha contra el analfabetismo es pues un problema de soberanía nacional, hasta liquidar a este hermano gemelo del feudalismo, reforma.

HACIA UNA ENSEÑANZA CIENTIFICA

"Egresar de primaria con oficio y de secundaria con profesión" era el genial sueño de nuestro varón Ricardo Jiménez Freyre. Se trata de dar un contenido práctico-productivo a la educación, sino queremos que su proceso se diluya como agua entre los dedos de la palma de la mano. En esta ruta se obtuvo la descentralización del impuesto del 2,5% de utilidades de la industria para la enseñanza técnica. Hasta 1969 que no se descentralizaron estos impuestos de La Paz se enviaba apenas 10.000 \$bs. Este año de 1970 y en un solo año la suma aumentó en 26 veces hasta 260.000 \$bs. que nos permiten admitir en forma mínima a los establecimientos profesionales de hombres y mujeres.

El Ministerio de Educación, luego de cuatro años de lucha nos concedió laboratorios de física,

química, y ciencias para las unidades escolares del Zamudio-Prada, Mejillones y Sucre-Bolívar. Alumnos de algunos establecimientos, pasan clases en YFFB Empresa Nacional de Electricidad, L.A.B. etc. dentro de la línea de convertir el departamento de Cochabamba y sus centros de producción en una sola escuela.

Existen ya cinco centros de capacitación de adultos que esperan el título de bachillerato por madurez. El siguiente año se generalizará esta labor a las 14 provincias.

BASES MATERIALES DE LA EDUCACION

El país enfrenta un déficit de 38.000 aulas escolares y de más de 140.000 bancos escolares. Cochabamba tiene 111.000 estudiantes del área urbana y rural. En el sector urbano tenemos 70.000 escolares en 119 edificios, ocupados por 233 establecimientos educativos. Nos faltan más de 9.000 bancos escolares únicamente para el área urbana. En cuanto al rural, si seguiera la Escuela Normal de Paracaya, posee bancos sin embargo, los números grandes no ayudan a los maestros. Este año se iniciará la construcción de la Unidad Escolar al final de la Av. Perú para seis establecimientos se construye el edificio de la Jefatura Escolar, se construye un colegio en Araní, se construirán dos establecimientos en el Llano y en la Urbanización del magisterio.



Jefe de Distrito Escolar, Superiores y planta de empleados de la Dirección Distrital de Cochabamba. Sentados (de izquierda a derecha) Rafael Alvarez, Miguel Jaldin, Albano de Villazón, José Pereiro (Jefe de Distrito), Vilma de García, José Villazón y Mía Vargas.

El país enfrentará seis locales escolares fuera de que todos los edificios están siendo reparados por una acción enérgica de sus directores, padres de familia, estudiantes y la comunidad de autoridades de las instituciones.

Tenemos una divisa: El edificio es la fotografía del director, del cuadro del profesor. De esta manera los edificios vienen renaciendo empezando de los baños y concluyendo en la dirección. Se vienen implantando el sistema de una sola dirección para todos los

muebles. Este año el Ministerio de Educación asignó fondos por primera vez para provincias: de \$bs. 60.000 para Tarata, 40.000 Totorá, 30.000 para Punata, 30.000 Aiquile, etc.

Conseguimos la creación de un item para Arquitecto Departamental y ya se tiene el Comité correspondiente encargado de los edificios y los bancos.

Radio San Rafael con otras emisoras y periódicos realiza una excelente campaña para bancos destinados al área rural.

En algunas provincias se utiliza el sistema de unidad escolar, desde kinder hasta el ciclo medio.

Se ha organizado el Comité Departamental de Edificaciones Escolares con la participación de los organismos técnicos de la Prefectura, Alcaldía, IV Centenario, Desarrollo rural, Jefatura Urbana, Jefatura Rural, Saneamiento Ambiental, Mtro Surco, etc. que mediante comisiones técnicas, financiera y jurídica abuelan los diversos problemas en cuanto al in-

MOLINOS SAN LUIS

Saluda reverente a Cochabamba en sus gloriosas efemérides deseando cons-tante progreso.

Cochabamba, 14 de Septbre. de 1970.

Universidad de Cochabamba no sufrió alteración institucional

La Universidad de San Ramón no ha sufrido ninguna alteración institucional. Las actividades administrativas y académicas se desarrollan en toda normalidad y regularidad. Es más, uno de los principales objetivos de la Rectoría ha sido preservar la institucionalidad a fin de que no se interrumpieran las funciones universitarias, ni ocasionar perjuicios a los estudiantes con alteraciones de normalidad o interferencia.

Los fueron las declaraciones hechas a PRESENCIA por el Rector a.i. de la Universidad, Dr. Alberto Salcedo.

Respecto al proyecto de construcción del Instituto de Ciencias Básicas y la Facultad de Agronomía, el Rector Alcedo dijo:

Al asumir la Rectoría, una de nuestras preocupaciones fundamentales fue el mejoramiento del desarrollo del proyecto BID-UMSS, particularmente en lo que se refiere a las construcciones, tomando en cuenta las observaciones públicas que se hicieron sobre este particular. A tal fin hemos requerido la información pertinente al Proyecto de la Superintendencia de Obras, temporalmente a cargo de la Dirección de Obras del Proyecto, de

los arquitectos proyectistas y de la Empresa Constructora. Deseamos impregnarnos a la brevedad posible, de todos los antecedentes, para que una vez en posición de ellos, la Rectoría adopte una decisión, con el debido consentimiento del H. Consejo Universitario, sobre algunos aspectos de la construcción de Ciencias Básicas que son motivo de análisis. En lo referente a la construcción de la Facultad de Agronomía, ya se han tomado las previsiones necesarias para que su desarrollo no sufra ningún tropiezo. En general, nuestra actitud, frente al desarrollo del proyecto no es otra que velar estrictamente por los intereses universitarios.

El Rector dijo que es su propósito solucionar, en forma prioritaria, algunos problemas pendientes, entre los cuales señaló los problemas surgidos en la construcción del Instituto de Ciencias Básicas y la construcción de la Facultad de Agronomía.

Dijo también que trató de que se reanuden los servicios de la CNS en favor de los trabajadores de la Universidad o se establezca un sistema propio de asistencia y previsión social.

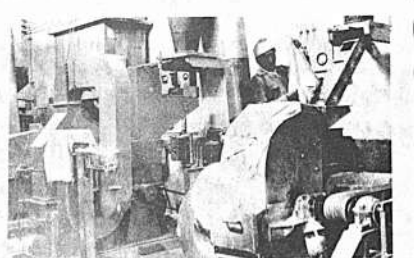
Con referencia a los problemas generales de la Universidad, dijo que está con-



Industria Molinera y Balanceados de Alimentos para Aves y Ganado

Se suma reverente a los festejos de la Efemérides departamental.

Augurando mejores días para sus hijos quienes con su esfuerzo procuran una patria mejor.



Cochabamba 14 de Septiembre de 1970.

Vista panorámica de la Plaza Colón en la ciudad de Cochabamba.

Santuario Nacional de Arani

Por HUMBERTO CAERO ROJAS

La historia de los pueblos es también la historia de sus hombres y sus hechos. Así Arani, pueblo situado en el corazón del Departamento de Cochabamba, incrustado en las quebradas de los

contrafuertes andinos, en un rincón del valle y allí donde comienzan los llanos tropicales del Norte, termina ya la fría puna en las últimas estribaciones de la Cordillera del Tunari, se alza altiva, os-

tentando una de sus mejores obras arquitectónicas de la época del coloniaje, el majestuoso e histórico Santuario de la Virgen de La Bella.

Según las crónicas francisca-

nas que datan de siglos, Arani tuvo una alta cultura colonial. Fue asiento Episcopal de Santa Cruz de la Sierra, cuya jurisdicción abarcó hasta Asunción del Paraguay. En esa floreciente época aparece la figura del Monseñor Bernardino de Cárdenas y Ponce, el primer Obispo residente en este Santuario de Arani, como titular de Santa Cruz de la Sierra. De fama continental, nació de padres españoles en Obrajón, de La Paz, a la edad de los catorce años ingresó a la Orden de los Hermanos Menores del Convento de San Francisco de La Paz.

Al coronar sus estudios sacerdotales, fue obligado a rendir exámenes de Teología Moral, en quechua y aymara. Posteriormente se dedicó a la educación de los indígenas. En muchas oportunidades, fue el apaciguador de las sublevaciones indígenas en el Kolla Suyu.

Cuando ya fue Obispo del Paraguay por determinaciones de las autoridades españolas de esos tiempos, Monseñor Cárdenas, fue nombrado a su vez Gobernador de este país, y después de muchas luchas internas, quebrantada de salud, renunció a todo y retornó a su tierra. Llegó a la población de Arani agotado por el viaje a lomo de bestia. Resolvió radicarse allí, constituyéndose de esta manera en el primer Obispo, que llegó a esa población. Dispuso la construcción de un templo en honor a la milagrosa Virgen de La Bella. Comenzó con los cimientos de la grandiosa y monumental obra, cerrada de grandes portones coloniales y coronada de gigantescas bóvedas.

Antora de venerables reliquias que representa la arquitectura romana con sus altares, sus retablos artísticamente tallados en cedro y enlucidos con plata labrada y con toda su configuración cíclopea.

Cuando la construcción llegó a la altura de la cripta, Monseñor Cárdenas y Ponce murió. Sus restos fueron sepultados en la nave principal de la catedral de Arani. De acuerdo siempre con los acausos eclesiológicos, aparece posteriormente en el Episcopado, Monseñor Miguel Bernardo de La Fuente, quien concluyó la obra de su antecesor y después de estreñarla murió el año 1743; habiendo sido sepultado también en la cripta del Santuario de Arani, junto a Monseñor Cárdenas.

En esa misma época, gobernó la diócesis de Arani, Monseñor Pablo de Olmedo, quien también falleció en este histórico pueblo y fue enterrado en la misma cripta del Santuario.

Finalmente llegó el obispo Monseñor Ramón José de Estrada,

quien pidió una milagrosa Virgen de La Bella, para guiar la vida al acaso fuese a ser mal prelado para su grey. A pocos días de su pedido, murió el año 1791.

Fallecidos estos obispos, de la época del coloniaje, el año 1780, Arani fue declarada Parroquia con la nominación de "San Bartolomé" y su primer párroco fue el virtuoso sacerdote Dr. Rafael de la Barra de la Madrid, quien dedicó sus mayores esfuerzos al mejoramiento de su parroquia.

Por constituir una joya arquitectónica de intrínseco valor histórico, el poder Legislativo por Ley de 25 de mayo de 1939, durante el Gobierno del malogrado presidente Tcnl. Gualberto Villarroel, este Santuario fue declarado MONUMENTO NACIONAL y se encomendó al Gobierno su protección y conservación como reliquia de la antigüedad. Al presente el Estado nada ha hecho por conservar este monumento nacional, que requiere atención de las autoridades gubernamentales.

CUANTIOSA RIQUEZA

Respecto a las riquezas que cuenta este histórico Santuario de Arani, sede del Obispado de Santa Cruz de la Sierra, durante la época del coloniaje, desde tiempos remotos poseía cuantiosa fortuna consistente en valiosas joyas y cuadros antiguos de inestimable valor histórico, que actualmente van desapareciendo sin que autoridad alguna se interese en la investigación de la desaparición de esos valores históricos.

De acuerdo siempre con los acausos eclesiológicos, el templo de Arani era uno de las riquezas del Continente. Las graderías y el frontal del Altar Mayor, un trono de la Virgen con graderías para su procesión, otra anda con trono para la procesión del Santísimo, una pila bautismal, frontal del altar del baptisterio eran de plata. Luego existían la custodia, coronas, anillos, collares, y una infinidad de alhajas de la Virgen de La Bella, de inestimable valor.

Toda esta cuantiosa fortuna debe ser inventariada por las autoridades respectivas para evitar continuas pérdidas.

INDEPENDENCIA DE ARANI

Hasta hace 56 años Arani era la segunda sección de la Provincia de Puntá, por Ley sancionada el 15 de enero de 1900, por el Presidente Gral. José Manuel Pando. Finalmente el período presidencial del Dr. Elorondo Villazón, hubo una renegociación de partidos en todos los dis-



Una vista de la plaza principal del Santuario de la Virgen de la Bella Arani.

tritos para la elección de Presidente Vicepresidente y diputados.

En la provincia de Puntá se presentaron dos candidaturas: la del Dr. Nemesio A. Mariscal, y la del señor Israel Zegarra. Dividida la opinión, triunfó en el plebiscito el candidato Israel Zegarra, quien repudiado por el partido puntano, presentó ante el Legislativo el proyecto para la independencia como nueva provincia, actividad que fue respaldada por el partido puntano, lo que motivó que Dr. Israel Zegarra, abandonara la Cámara de Diputados y dejó en poder del Sr. Pando al Dr. Nemesio A. Mariscal, éste continuó el trámite necesario para la creación de la provincia de Arani.

Después de los servidores de su pueblo contribuyeron también a esta obra de trascendental importancia. El Dr. Cosme Cadima, que organizó el expediente en su condición de Presidente del Municipio de Arani. Igualmente el Intendente Municipal de entonces, Dr. Nicolás Zapata, fue quien llevó este histórico documento desde esa población, hasta la ciudad de La Paz, a pie, sufriendo una serie de contratiempos.

Fue el 24 de Noviembre de 1914, que se declaró la creación de la nueva provincia de Arani, con su segunda sección Tiquiza y cañón Vacas. Desde aquel día sus hijos empezaron a trabajar incansablemente por el progreso de su tierra natal. Contribuyeron para el resurgimiento de ese campanario los notables ciudadanos: Nemesio A. Mariscal, Cosme Cadima, Sócrates G. Torrico, Honorato Rodríguez, Ulises Claros, Benigno Rodríguez, Julio Rafael Torrico, Germán Prado, Belisario Antezana,

personajes que dejaron obras en el pueblo.

ASPECTO ECONOMICO

Dentro el aspecto económico, la Provincia de Arani cuenta con excelente producción agrícola, puesto que tiene las tres zonas climáticas que son el Valle, Altiplano o estancias y los yungas de Vandiola. Entre las producciones que tenemos podemos mencionar que este distrito es por excelencia el primer productor de papas en el departamento. Igualmente produce en abundancia maíz, trigo, cebada, quinua, avena en todas sus variedades. Como productos tropicales, podemos indicar la caña de azúcar, la coca, arroz, plátano, naranjas, yuca, camote, chirimoya, limones, cítricos y otras variedades de frutas. En ganadería así como forestación es una provincia sumamente rica. En estos últimos años ha enriquecido en producción con la crianza de pejerreyes en las extensas lagunas de Vacas.

Las industrias con que cuenta son la harina, en la pastoreca región de Pococata, la industria chichera, la panificación y luego los tejidos, se encuentra la principal fábrica de tejidos "Totram" empresa comercial que exporta tejidos de toda índole al exterior.

La provincia de Arani, para lograr su desarrollo económico, a breve plazo contará con la provisión de energía eléctrica proveniente de Corani, para su electrificación. Actualmente la "Cooperativa de Electrificación Arani - Ltda." está abocada a esta importante obra de suma necesidad para esta provincia. Con este propósito pronto se iniciaron los trabajos de colocación de postes de Puntá a Arani y la instalación de cables

de alta tensión así como la red de alumbrado en el pueblo.

EDUCACIONALES

Este distrito provincial, dentro el campo educacional, cuenta con establecimientos escolares en todos los niveles: desde el primer grado hasta el nivel terciario. En la misma población funcionan las escuelas: Juan Prado, Socrates G. Torrico, Gualberto Villarroel y Antonio Gualberto Villarroel. Además funciona un colegio denominado "Nemesio Mariscal".

La educación rural como que este es un distrito montañoso tiene numerosas escuelas campesinas, nucleos y subnucleos donde se educan centenares de campesinos de las zonas: Colpa Baja y Colpa Alta, Colpa Baja y Colpa Alta, Colpa Baja y Colpa Alta, Colpa Baja y Colpa Alta.

Actualmente, se está creando una nueva unidad educativa con un costo de \$50.000 pesos, los cuales son financiados por el Gobierno General Alfredo Ovando Candía. Esta obra está a cargo de la Empresa Constructora S.A. de la ciudad de La Paz; los trabajos de edificación se encuentran adelantados y posiblemente el próximo año se iniciará la inauguración de la obra.

Si tradicional fiesta religiosa de esta provincia es la fiesta dedicada a la milagrosa Virgen de La Bella, esta institución de vestir carballo está religiosa, se trabaja para que sea una fiesta de grandes proporciones de feligreses y fieles acudan a ella.

Personalidad artística de Wálter Ponce

Por RAUL BARRAGAN

Son muchos y muy variados los factores que intervienen en la formación de una personalidad artística. La trayectoria del joven pianista cochabambino Wálter Ponce, comienza en la Academia Man Céspedes en su ciudad natal, donde los profesores guiados por un criterio erróneo deciden que el niño no tiene manos para pianista pudiendo muy bien haber cortado de raíz la carrera de quien hoy representa una de las más brillantes figuras bolivianas en el campo de la música. El mérito inicial corresponde a la maestra doña Elvira Aguirre de Gumucio bajo cuya tutela el pequeño comenzó a dar sus primeros pasos en el sendero que en número de años relativamente corto, lo acercaría al título de doctorado en música en el famoso "Juilliard School of Music" en Nueva York.

Son muchos -quien sabe pasan de los cien- los aspirantes que solicitaron en 1969 ser incluidos entre los admitidos para esta última etapa de estudios hacia la obtención de ese preciado título, el más alto al que un profesional puede aspirar en el mundo académico pero los calificados quedaron reducidos a un número ínfimo: entre ellos se cuenta el pianista Ponce quien será en nuestro país el primer graduado como Doctor en Música.

Cochabamba, Buenos Aires y Nueva York son las ciudades que prestan su contribución para el modelado al músico que encierra en sí esa combinación tan poco común del talento, temperamento artístico y capacidad ilimitada para el trabajo.

Son estas condiciones las que le han permitido distinguirse en una urbe como Nueva York, a donde acude lo más selecto del mundo en busca de conocimientos y la oportunidad que puede conducir al éxito. Fue muy grato escuchar las palabras de Emanuel Ax, brillante pianista visitante educado en la Academia Juilliard, quien expresó que nuestro artista es el orgullo de esa institución.

Un hito de gran significación en la carrera de Wálter Ponce constituye el haber sido escogido para in-



Wálter Ponce y su esposa, la cantante Alma Mora, en la ciudad de Nueva York.

tegrar "The Aellen Chamber Players" conjunto de cámara que en el curso de los diez últimos años ha logrado una reputación envidiable juzgada por críticos importantes de centros europeos y americanos. Este vínculo abre a nuestro artista un nuevo horizonte en el campo de la música y le ofrece la oportunidad de viajar por otros continentes relacionándose con nuevas personalidades y lejanos ambientes del mundo musical.

Empieza a revelarse en toda su plenitud el fruto del estímulo

recibido desde su comienzo en el seno de una familia que supo orientar y comprender el destino que estaba señalado para este artista.

Profesores de renombre, temperamentos en Mahora, donde se congrega lo más distinguido de la generación de artistas consagrados y de los jóvenes escogidos para sustituirlos en el curso del tiempo, van forjando la carrera del músico boliviano que ocupará el sitio que le corresponde en el plano internacional.

GRACE Y CIA (BOLIVIA)

S.A.

Rinde su homenaje a Co-

chabamba en la celebración de sus Efemérides augurando su constante progreso.

COCHABAMBA, 14 DE SEPTIEMBRE DE 1970.

MANUFACTURAS DE CUERO LTDA.

FABRICA DE CALZADOS FLEX



"Saluda al pueblo de Bolivia, en el día de su Independencia"

El calzado que usa todo boliviano para caballeros, damas y niños.

Agencias y Distribuidores en todo el país
Grat. Achá 4740
Teléfono 2464
Casilla 1038
Teleg. "Macondo"

COCHABAMBA - BOLIVIA

Curso de Teología Espiritual

Por Mons. Abel Costas Montañón

El Curso de Teología Espiritual se realizó en esta ciudad bajo la dirección del Rvdo. Padre Juan Esquivel, sacerdote secular, catedrático de Teología Espiritual en la Universidad de Salamanca y Burgos y el P. Roberto Moretti, sacerdote carmelita, Catequista del Tercerán de Roma recientemente. Ambos, juntamente con Mons. Luis Plovasa, son componentes de la dirección de la Unión Apostólica Internacional del Clero, organismo supranacional que tiene como finalidad preparar para que los sacerdotes posean conocimientos espirituales y busquen la perfección que les ayude su estado sacerdotal y su ministerio pastoral.

El Padre Esquivel en su exposición: "La Consagración Sacerdotal como servicio a la Comunidad", planteó la pregunta: ¿Por qué se hace sacerdote? Esta pregunta hizo impacto en la conciencia de su auditorio, que seguramente habrá propiciado el momento para meditar profundamente en el misterio de su sacerdocio.

También habría sido interesante para él escuchar la respuesta de sus oyentes, pero antes de pasar al criterio personal de los sacerdotes dijo: Es la doctrina del Señor. "No he venido a ser servido, sino a servir" y de la

primitiva Iglesia sobre la llamada "Diaconía" dentro de un sentido pastoral de dar la vida por aquellos a quienes se ama.

Por otra parte, expresó: nos encontramos ante un fenómeno de "des-sacralización" del valor de lo religioso. Pablo VI dijo: "En un sector del clero hay una inquietud y una inseguridad en su propia condición eclesial. Piensa que ha sido puesto en margen de la moderna evolución social".

La idea de servicio para el cristiano y para el sacerdote únicamente es válida-dijo- si se enfoca desde el punto de vista "como Cristo ha servido a la humanidad y lo mismo se diga de la idea de consagración".

Según el expositor no debe partirse de teorías, sino de realidades cuando se trata de servir al hombre. El cristianismo parte de un hecho salvífico: Jesucristo, el Verbo Encarnado, que murió ha resucitado y vive entre nosotros. Cristo prolonga su palabra, su sacrificio su oración, su acción pastoral, su misma persona a través de quienes son signo de Cristo, pero cada uno según el carisma recibido.

La presencia y la actuación del Cristo resucitado hoy en la Iglesia se realiza principalmente a través del sacerdote ministro, a través de su consagración sacerdotal

a Dios que es el mejor servicio a los hombres, para que los hombres construyan una comunidad humana fundada en el amor, en Cristo resucitado que empuja toda la creación hacia una resurrección final y restauración de todas las cosas.

Otro de los pensamientos que anotó el Padre Esquivel fue el: "Sacerdote ministro servidor" y signo personal de Cristo" porque ha recibido carismas especiales para ser testigo de Cristo. Hizo notar la doble polaridad del sacerdote, su consagración a Dios y servicio a los hombres, la misma que mencionó Paulo VI en el congreso Eucarístico de Bogotá; este pensamiento fue corroborado por el Vaticano II dentro de la perspectiva de Iglesia "Sacramento" o signo de Cristo.

Aunado en otros pensamientos tales como el presbítero signo de Cristo sacerdote, de su palabra, su sacrificio, su acción salvífica universal; signo de unidad con el obispo, con el pueblo de Dios, signo universal para todos los hombres. Signo vivo de Cristo-Sacerdote Buen Pastor por la santificación de sus actos ministeriales, por la unidad de vida y sentimientos de Cristo, por la humildad, la obediencia, la caridad, la pobreza por la eficacia espiritual cultural y económica.

Puso de relieve las cuatro dimensiones con que Paulo VI representa al sacerdocio. Dimensión Sagrada, el sacerdote obra "en persona de Cristo"; Dimensión apostólica, es signo de Cristo para servir a los hombres. Dimensión místico-ascética, tener conciencia de lo que somos "somos huella de Cristo" vivir en unión con Él para ser como el Buen Pastor que da la vida por los hombres. Dimensión eclesial, el sacerdote no es un miembro solitario, forma parte del signo colectivo de Cristo en la fraternidad sacramental.

Acabó, diciendo, el expositor que la verdadera caridad cristiana ama al hombre en su integridad; el hombre es la expresión de Dios amor, centro de sus predilecciones, es la epifanía del Padre.

Consagración sacerdotal es formar parte de la Epifanía de Dios-Amor en Cristo. Es el mejor servicio que se puede prestar a



Un momento de descanso de los asistentes al curso de Teología Espiritual en Cochabamba. Al centro el Cardenal José Clemente Maurer.

"Decimos a todos los sacerdotes: no dudéis jamás de la naturaleza de nuestro sacerdocio ministerial, el cual no es un oficio o un servicio cualquiera que pueda ser ejercido por la comunidad eclesial, sino un servicio que participa de un modo particularísimo mediante el sacramento del Orden, con carácter indeleble, de la potencia del sacerdocio de Cristo".

los hombres. Así fue el buen Pastor y así deben ser sus signos de fe, que María en este sentido es un ejemplo y es la madre de los sacerdotes. Terminó su disertación pidiendo a los sacerdotes adoptar esa postura de fe en las circunstancias actuales e invitando

a reflexionar sobre las palabras del mensaje de Paulo VI a los sacerdotes.

"Pedimos pues a los sacerdotes recuerden que la situación de todo cristiano y en particular la de ellos, será siempre una situación de paradoja y de incompre-

nsión ante los ojos de quienes no tienen fe. La situación actual debe invitar, por tanto, al sacerdote a profundizar en la propia fe, esto es, a tomar conciencia cada vez más clara de quién es él, de qué poderes está investido y qué misión le ha sido confiada...



Más de ochenta sacerdotes, provenientes de diferentes sitios del país, concurren al curso de Teología Espiritual que se realizó en el Seminario Mayor San José de la ciudad de Cochabamba.

Jorge Zimeri:

"Nuestro anhelo es producir llantas con materia nacional en un cien por ciento"



Jorge Zimeri, Gerente de la fábrica de llantas.

El responsable de "PRESENCIA" entrevistó al Sr. Jorge Zimeri, Gerente de la fábrica de llantas "Zimeri Boliviana" situada en el kilómetro 7 de la carretera a Quillacollo, habiendo sostenido el siguiente diálogo en torno a sus actividades:

¿Cuál es la situación actual de su fábrica?

- Hay una paulatina mejoría en el régimen de ventas a través de sus agencias y gracias a los pedidos del Ejército, la COMIBOL y otras dependencias del Estado, aunque en pequeñas cantidades. Hay perspectivas de incremento.

El Servicio Nacional de Caminos y YPF no compran, no obstante que la fábrica Zimeri Boliviana es uno de los mejores clientes de esta última entidad estatal, pues adquiere diésel en grandes cantidades para sus calderas. Tengo la seguridad que esa política cambiará de conformidad a las instrucciones del Excmo. Presidente de la República, que ha decidido proteger la industria nacional.

¿Cuál es el monto total de la inversión?

- El balance actual es de 48 millones de pesos bolivianos.

¿Cuál es el resultado de su experiencia en cuanto al problema del mercado?

- El consumidor boliviano se ha convencido que las llantas Zimeri han dado igual o mejor resultado que las extranjeras y que el precio le es conveniente, considerando la calidad que tiene por materia prima la goma natural del Beni.

¿Cuál es su opinión de la fábrica en el desenvolvimiento económico de Cochabamba y del país?

- En la economía general de Co-

chabamba tiene proyecciones positivas e importantes si se considera que es la principal consumidora de energía eléctrica en el departamento, da ocupación a cien obreros y cuarenta empleados. Con relación al resto del país, conviene subrayar que la fábrica compra goma del Beni en cantidades jamás vistas en el país, lo que ha hecho que el precio de la goma repuntara, de Santa Cruz se adquiere mica que cuesta doce veces más que el extranjero, de Uyuni, el azufre, de Cochabamba, donde está la refinería de YPF, kerosene, nafta, diésel, disolventes y otros productos. Estamos también tratando de emplear talco boliviano y cañafis de Cochabamba para lo que se traerá una planta especial, a las fábricas de textiles se les compra chafer y lainier productos para las llantas.

El plan es llegar algún día a fabricar una llanta con materia prima nacional al cien por cien.

¿Cuanto produce y cuánto vende?

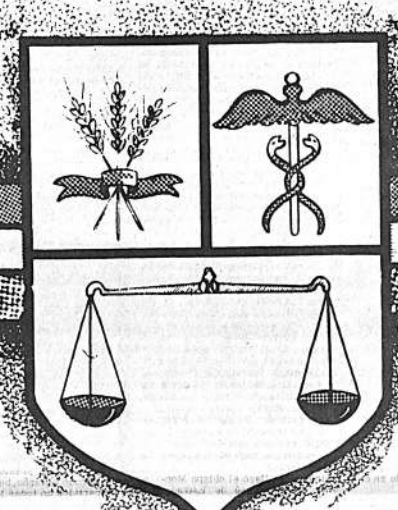
- La producción alcanza al décimo de su capacidad y las ventas llegan al 4%. La bonanza económica sobreveniría si la producción alcanzara al 80% y las ventas al 60%.

¿Qué necesita su fábrica para producir más?

- Incrementar sus ventas. Si la calidad de las llantas está abonada por los consumidores, lo que falta es la protección del Estado a la industria nacional y la conciencia necesaria de los bolivianos sobre el producto nacional. Abrigo la esperanza de que avancemos con paso lento pero firme en este proceso de industrialización que impone la política de la hora.



Uno de los modernos equipos de vulcanización de la fábrica de llantas Zimeri Boliviana. En la fotografía aparecen los técnicos Benito Lozano y Javier Areola. Junto a ellos un obrero de la fábrica.



1810

1970

MANUFACTURA BOLIVIANA S.A.

FABRICA DE CALZADO

Manaco

SALUDA A COCHABAMBA EN EL DIA DE SUS GLORIAS

Los braceros: problema humano y nacional

POR FERNANDO ANTEZANA R.

La historia del éxodo clandestino de bolivianos a Argentina data de hace muchos años y tiene los más diversos matices, a continuación se da un breve repaso a la misma. El 9 de febrero de 1966, el Sr. Ministro Residente de la República Argentina en Bolivia, Dr. Agustín Arroyo, en nota dirigida al Sr. Ministro de Relaciones Exteriores de nuestro país, Dr. Juan C. Carrillo le expresaba: "El cultivo de la caña de azúcar, que desde mucho tiempo atrás está establecido en las provincias argentinas de Salta y Jujuy, se ha desarrollado en los últimos años en proporciones considerables, con motivo de la implantación de grandes ingenios a favor que elaboran aquella materia prima antes de enviarla a los mercados consumidores. Consecuencia inevitable del aumento de las mencionadas plantaciones, ha sido la escasez de los brazos necesarios para atender convenientemente los trabajos agrícolas a que acabo de hacer referencia. Con el fin de salvar dicha deficiencia, los hacendados y cultivadores de la caña de azúcar adoptan el medio de enviar comisiones que contratan en el centro de sus propios territorios a los indios Chiriguano y Matakus, para que trabajasen por tiempo determinado, en las importantes fincas establecidas en nuestras referidas provincias del Norte de la República.

Tal medida produjo los resultados que los agricultores e industriales se habían propuesto alcanzar con ella. Los indios Chiriguano y Matakus aceptaron de buena voluntad los contratos que se les habían propuesto y fueron a trabajar en los ingenios de Salta y Jujuy, contribuyendo así a la prosperidad de sus patrones, sino a la suya propia también, puesto que después de concluidas sus tareas, regresaban a su tierra con el producto de sus jornales y con hábitos de orden y trabajo, adquiridos en los establecimientos que los habían contratado.

Para, contra lo que era lógico esperar, sin que haya sido razón alguna valedera, los comisionados argentinos de los ingenios de Salta y Jujuy, han tenido ocasión de notar, al desempeñar finalmente sus respectivos cometidos, de parte de las autoridades civiles, así como de las mismas comités establecidos en el país de los indios mencionados, un marcado espíritu de oposición a que se contraten los chiriguano y matakus necesarios para el cultivo de la valiosa industria de la caña de azúcar.

Los serios obstáculos con que para el desarrollo conveniente de los trabajos tropicales hoy los hacendados de las provincias argentinas del norte, les han inducido a dirigirse al Excelentísimo Gobierno de la República (Argentina), manifestándole lo que ocurre y solicitando de él interpona sus buenos oficios cerca de V. E., a fin de que, tan pronto como sea posible, se haga comen-

prender a las autoridades bolivianas a que más arriba he hecho referencia, que deben dejar como antes, a los indios chiriguano y matakus, en completa libertad para ir a trabajar en los ingenios azucareros de Salta y Jujuy (1).

En la actualidad, se perfeccionó en alto grado el tráfico de personas humanas de nacionalidad boliviana, hasta llegar a la presente vil explotación en suelo argentino.

DEMANDAN ATENCIÓN DEL PODER LEGISLATIVO

En el informe del Ministerio de Guerra y Colonización, correspondiente a 1928 en la página 108 se lee: "Es deber del Gobierno anotar en esta oportunidad, los problemas del país, tal como son, por dolorosos que sean para el sentimiento nacional, llamando así la atención del Poder Legislativo, sobre una cuestión sumamente grave, más grave aún que la inmigración y la ausencia de política colonizadora en Bolivia. Nos referimos concretamente a la emigración de elementos nativos del país, en considerable cantidad, a las Repúblicas vecinas.

El peligro de despoblamiento de elemento nativo, es una seria preocupación desde hace varios años para los departamentos de Tarija y Santa Cruz (tal vez incluyendo Chuquisaca, Potosí y Cochabamba), de donde emigran los trabajadores bolivianos hacia los ingenios azucareros de la Argentina, que el Gobierno anota para conocimiento y estudio del Honorable Congreso Nacional es tan grave, Honorable Representantes, la cuestión del éxodo de la población boliviana, que ha ocupado la atención de escritores extranjeros como Alejandro Russo, profesor de la Universidad de Buenos Aires y Jefe del Departamento Nacional del Trabajo, quien en su obra POLÍTICA SOCIAL, describe en términos dolorosos, la manera que son tratados en los ingenios azucareros de Salta y Jujuy, los soldados Chiriguano, Matakus y Tobas. Como pensar entonces en corrientes migratorias, en colonización nacional, si permitimos la emigración de elementos autóctonos, en cantidades considerables." (2) Esta situación denunciada hace 42 años aún perdura hasta ahora con caracteres más trágicos.

BOLIVIA ES REALMENTE UNA NACION LIBRE Y SOBERANA?

Los argentinos disponen como mejor les place para explotar a los braceros bolivianos y sus familiares, como si ellos procedieran de sus provincias o territorios. Este hecho es evidencia, en el siguiente cuadro:

ALGUNAS DE LAS AUTORIZACIONES ARGENTINAS PARA EL INGRESO DE BRACEROS BOLIVIANOS A LA ZAFRA AZUCARERA DE SALTA Y JUJUY.	
AÑO	JEFES DE CUARTAS
1955	Anterior al Convenio 15,900 (3)
1956	" 16,200 (4)
1958	" 19,050 (5)
1959	" 22,000 (6)
1961	" 19,320 (7)
1965	Posterior al convenio 25,000 (8)
1966	" 16,700 (9)

Mientras todo esto ocurre con el mejor de nuestros recursos humanos, las autoridades nacionales permanecen impasibles.

VALOR PRACTICO DE LOS ACUERDOS BOLIVIANO-ARGENTINOS

El 10 de septiembre de 1958 y el 2 de agosto de 1963 se sus-

cribieron Notas Reversales. El 30 de mayo de 1964 se firmó el Convenio Internacional para reglamentar el trabajo de los braceros bolivianos que colaboran en el cultivo, recolección y/o industrialización de la caña de azúcar y/o del tabaco. En la práctica se obtuvieron resultados como los que a continuación se exponen:

ZAFRA AZUCARERA DE 1966

En el Ingenio Ledesma, en el lote Talar al finalizar la cosecha les adeudaban los reajustes, por cuyo motivo les entregaron vales. En el Ingenio San Isidro, les debían reintegrar el reajuste del 13% a partir del mes de junio de ese año.

En la Finca Urundel, les dejaron de cancelar, los reajustes y perjuicios por aquel año. La Finca Abra Grande, adeudaba el 50% de sus haberes.

En la Finca San Pablo quedaron impagos, los reajustes, el salario familiar, las chancas, más el saldo por corte de caña dulce (10). Los acuerdos internacionales, signados con tanta solemnidad se redujeron a letra muerta sobre el papel, situación imputable en grado mayor a nuestras autoridades.

El atraso en la cancelación del total ganado por el bracer, causó perjuicios en la magna economía de nuestro compatriota, porque se le obligó a efectuar gastos de viaje a la frontera y pérdida de tiempo. Con la desvalorización del signo monetario argentino de entonces, perdieron en el poder de compra de sus reintegros que les adeudaron. Con posterioridad a 1966, los braceros bolivianos son trasladados al norte argentino sigilosamente acompañados de sus hijos, esposas y allegados, con los viveres, utensilios de cocina, camisas y prendas de vestir a la espalda, lo que consumirán durante la zafra azucarera.

Al menor intento, por indagar el empleo de ciudadanos bolivianos por encima de los compromisos contraídos por los dos gobiernos, por respuesta, y a manera de justificar el abuso, desde el otro lado de la frontera responden que ahora ocupan braceros de temporada con "radicatoria".

Las autoridades nacionales como queriendo emular a los argentinos, en la presente gestión cancelaron los items de los inspectores de Trabajo que se tenía en el norte argentino con rango de Vice-Consules, similar a los de los inspectores de Trabajo del Ministerio de Trabajo.

UN POETA DESCRIBE ESTA TRAGEDIA NACIONAL

Es el "chupaco" Oscar González Alfaro, fallecido en vigor de su juventud, quien dejó su protesta en estas líneas:

Yo me voy, pero antes dejo por constancia que son los gobiernos que no nos amparan y son los patrones, que roban y engañan, quienes nos alejan a tierras extrañas...

Después se nos niega carlito a la Patria!

Yo se, prenda mía lo que allá me aguarda, dentro a una ardiente plantación de caña donde, sin descanso de ninguna laya, quebraré mi vida jornada a jornada...

Y cuando ya nadie me alcance ¡Malhay!, ni un plato i comida por única paga, volveré mi tierra, sin servir pa nada.

¡Trayendo la muerte prendida a la espalda!

Después que me cubra la tierra chapacal...

"Son los gobiernos que no nos amparan... Y son los patrones que roban y engañan..." Y son los hermanos que no nos recuerdan... (11).

ACCION PRIVADA

El Consejo Mundial de Iglesias, la Iglesia Metodista y la Iglesia Católica, asumieron una actitud de servicio, buscando promover a nivel nacional e internacional, condiciones que permitan instaurar por este problema de los braceros bolivianos en la Argentina, la justicia en las relaciones humanas.

DIMENSIONES DE ESTA SANGRIA NACIONAL

Expresando de modo general, emigran subrepticamente la mejor parte de nuestros recursos humanos, encaminados a los países limítrofes desde tiempos inmemoriales, son muchos miles de niños, mujeres y hombres de nacionalidad boliviana que se ven envueltos de la mano de cada día, con su secuela, el despoblamiento de la patria.

Para aquellos que los ocupan, producen óptimos beneficios. En cambio, el trato que reciben no siempre está en relación a su condición de personas humanas, ayer la Argentina se apresaba a expulsarlos; hoy son Brasil y Chile los que utilizan similares amenazas; mañana podrá que sean Perú y Paraguay los que repitan la hazaña; esta situación está en contradicción con aquellos conceptos tan en boga de "la hermandad latinoamericana", queda dicho de paso, que esta apreciación se afianza, por nuestra geografía física, por el origen común de nuestra historia y por el vigoroso parentesco étnico de nuestros recursos humanos, admitimos que deben buscarse formas de entendimiento en un nivel de recíproca conveniencia.

Creemos que llegó el momento para que el gobierno ponga toda su capacidad para que se encare en su verdadera dimensión este problema humano y nacional, por tratarse de los que trabajan, producen por ser parte de esa mayoría nacional, de esta forma se estará



Basurales en Salta, República Argentina, donde los bolivianos buscan algo de alimento.

gobiernando democráticamente, otorgándoles su lugar en el quehacer nacional y por sus realizaciones adquirirán proyección histórica.

REFERENCIAS:

- 1) Embajada de Bolivia en Buenos Aires - República Argentina.
- 2) Archivo de la Honorable Cámara de Diputados de Bolivia.
- 3) Min. Trab. Direc. Nac. del Serv. de Empleo Argentino Res. 49/de 8 /III/61.
- 4) Min. Trab. Direc. Nac. del Serv. de Empleo Argentino.
- 5) Min. Trab. Direc. Nac. del Serv. de Empleo Argentino Res. 25/de 22/1/58.
- 6) Min. Trab. Direc. Nac. del Serv. de Empleo Argentino Aut. 77/de 1/III/59.
- 7) Min. Trab. Direc. Nac. del Serv. de Empleo Argentino Res. 49/de 8 /III/61.
- 8) Min. Trab. Direc. Nac. del Delegaciones Reg. Salta E/III/65.
- 9) Min. Int. Direc. Nac. de Migraciones S.A. 5/IV/66.
- 10) Ministerio de Trabajo de Bolivia Departamento de Migración Laboral.
- 11) Poemas Chapacos, de Oscar Alfaro - Tarija, Bolivia 1966.

Famosos 1 y 4

a capa base, sino también a subcapa y sus requerimientos identificados por los técnicos nacionales que han puesto su habilidad y su experiencia en esa obra.

Las cantidades movidas en la carretera Cochabamba - Santa Cruz han sido menores e indudablemente la obra ha costado más que los proyectos 1 y 4 si se toma la diferencia de costos, siendo los actuales en un 70 por ciento mayores que en 1953, por lo que se desestima el comentario y los rumores que circulan en sentido de que es una carretera excesivamente costosa.

NACIONALES

Los técnicos y trabajadores son nacionales, significando un ejemplo de lo que pueden hacer los profesionales bolivianos en obras de prosperidad nacional o regional. Ellos alcanzan a unas mil personas.

Esos técnicos y obreros están apresurando el trabajo, a fin de que se cumpla cuanto antes el plazo de entrega. Este plazo está fijado para diciembre de 1972. Afirman ellos que si no hay ningún contratiempo la obra podrá ser entregada hasta fines de 1971.

Estos proyectos revisten gran importancia departamental y nacional. Sus proyecciones y finalidades son enormes y pueden sintetizarse en dos: abrir una zona extensa de tierra colonizable y al mismo tiempo abrir la ruta hacia el Beni por el río Ichito desde Puerto Villarroel, incorporándose de ese modo extensas zonas de la nacionalidad a la explotación y desarrollo.

Con esos caminos se unirán las vías fluviales del oriente, en un gran esfuerzo hacia la grandeza de la Patria. Y Cochabamba dejará de ser una región estancada y volcará sus esfuerzos y esperanzas hacia su prosperidad.



Trabajos de tratamiento superficial asfáltico, en el kilómetro 164 de Villa Tunari hacia Cochabamba.



Movimiento de tierras, en proyecto caminero No. 1



Otra vista del movimiento de tierras en el kilómetro 118, Proyecto Caminero No. 4, tramo Villa Tunari - Cochabamba.



Una vista de Villa Miseria, un pueblo de la Chapacabana de Salta, Argentina, que fue arrasado por el (V. E. de Emergencia número 12, en Buenos Aires, Argentina).

P. LORENZO HAMMERSCHMIDT....

(DEL FRENTE)

nocencio, de nacionalidad americana, viajaba por el camino accidentado a Pelehuco para cumplir asimismo labor sanitaria fuera de su misión religiosa. El superior de esta orden en 1959, Padre Gotardo Kaiser, fue tan útil a nuestra labor botánica que además de proporcionarnos guías y animales de carga para el trayecto Apollo - Machu Curiza, viajó con nosotros casi todo el trayecto a pie, durmió en el suelo como nosotros las guías yndios y celebró al día siguiente de nuestra llegada una misa sobre una tosa mesa de charo que nos pareció un altar más esplendoroso que los altares de los santos de nuestras ciudades. Todo esto sacrificado por religiosos europeos para quienes, nada significan los acuerdos de los países de origen, que han desnaturalizado los ritos formales y aun menos las ideas de la revolución socialista al nivel teológico, merecen nuestro respec-

to porque dedican su vida ya atormentada por la soledad de las selvas y la incompreensión de los hombres, al cumplimiento de su misión religiosa en el único sentido que tiene esta función y que es predicar el bien y la humildad.

El Padre Lorenzo Hammerschmidt volvió a Austria solo una vez, con motivo de las bodas de oro matrimoniales de sus padres. Nunca más viajó más allá de Santa Cruz o Cochabamba. Fue como un misionero cisterciense decidido a terminar sus días en el vasto e inhóspito territorio de la Provincia Nullo de Chavez. Acaba de cumplir este voto dramático a una edad en la que ya sentía el cansancio físico que produce una larga permanencia en el trópico. Su figura, la de un hombre alto, delgado, siempre risueño y radiante de la satisfacción de su misión religiosa cumplida, no desaparecerá de la mente de sus muchos amigos que lo conocimos y le estimamos.

COCHABAMBA

en la marcha al progreso



Gral. Alfredo Ovando Candia
Presidente de la República



My. Abel Martínez M.
Prefecto de Cochabamba

Hace algún tiempo, me refería a la necesidad de que los cochabambinos se movilizaran alrededor de sus programas de desarrollo y encontrasen puntos de unidad colectiva en procura del ansiado progreso.

Las instituciones cívicas y laborales, en una saludable reacción, han demostrado su decisión de trabajar por el engrandecimiento de esta tierra. La madurez con que se ha procedido ha servido de acicate para mi Autoridad. He recogido el clamor popular y lo he transmitido al Primer Mandatario.

El General Alfredo Ovando, en una reacción generosa y patriótica, se ha hecho partícipe de los planteamientos hechos por Cochabamba y ha tomado disposiciones y medidas positivas.

Con la sensibilidad propia de un Gobernante que sabe conducir a su país, S.E. ha decidido otorgar el aval para un crédito de US\$ 12.000.000.- suma con la que se impulsará el desarrollo industrial y urbano de Cochabamba, ejecutándose los proyectos del Comité Cuarto Centenario.

Igualmente, se ha procedido a dar los pasos iniciales para la efectivización del programa de Misicuni.

En cuanto al plan siderúrgico, se ha dispuesto la prosecución de los trabajos de prospección geológica en los yacimientos de Changolla. Las reservas que allí sean ubicadas, determinarán la magnitud de la industria a instalarse.

Creo de mi obligación destacar la subvención de dos millones de pesos bolivianos, otorgada por el señor Presidente de la República, con destino a estudios de proyectos por parte del Comité Cuarto Centenario.

La decisión del General Alfredo Ovando Candia, de impulsar las obras de desarrollo de este Departamento, constituye el mejor homenaje a la efemérides de este noble pueblo que ha decidido emprender su progreso con paz, orden y trabajo.

En mi condición de Prefecto del Departamento y Presidente del Comité Cuarto Centenario, saludo a Cochabamba con la seguridad de afirmarle que el brillante porvenir que se está construyendo para este centro vital de la economía boliviana, será el resultado del esfuerzo leal y mancomunado de autoridades y pueblo.

My. Abel Martínez M.
Presidente del Comité Cuarto Centenario.

BASES DE NUESTRO DESARROLLO

Siderurgia
Electrificación
Riegos

Plan Changolla
Plan Misicuni
Aguas de Mizque, Junco y Misicuni

Además:

Programa de Desarrollo Industrial y Urbano por U\$. 12.000.000.-

mos antecedentes legales y la
dole universitaria que los
generación desconoce y que
tigua quizá la haya olvidado.
El Comité de la Comisión de
plimiento Universitario estable-
en el Tercer Congreso de Uni-
versidades Bolivianas realiza-
do en Sucre el año 1958 y en
varios congresos, seminarios,
reuniones, conferencias, asam-
bleas y simposium de carac-
ter internacional que se han
realizado años tras años a
partir de la finalización de la
guerra mundial, para la solu-
ción de los problemas que
afectaban a los estudiantes.
En el presente, el Tercer
CONGRESO DE LA UNIÓN DE
UNIVERSIDADES DE AMÉRICA
LATINA Y DEL CARIBE se reali-
za en Puenos Aires en el
mes de septiembre de 1969, en
la Unión de Universidades de
América Latina con sede en

da guerra mundial, para
acerca de los problemas
sitarios. Así por ejemplo,
TERCERA ASAMBLEA GENERAL
DE LA UNIÓN DE

refirió a la Comisión de Planteamiento Universitario establecida en el Tercer Congreso de Universidades Bolivianas realizado en Sucre el año 1958 y a los numerosos congresos, seminarios

ter internacional que se han ido realizando años tras años a partir de la finalización de la segunda guerra mundial, para tratar acerca de los problemas universitarios. Así por ejemplo, la TERCERA ASAMBLEA GENERAL DE LA UNIÓN DE UNIVERSIDADES

DES DE AMERICA LATINA
zada en Puenos Aires en el
de septiembre de 1959, tras
la Unión de Universidades de
América Latina con sede en
Ciudad de México.

MENTO DE PLANIFICACIÓN para que "COLABORE CON UNIVERSIDADES ASOCIADAS recomendando "Que todas las universidades latinoamericanas

creen Organismos de Planeación
to Universitario y que, en los
ses en los cuales existen
universidades, se establezcan
misiones Coordinadoras de
y neamiento Universitario".

misma Asamblea General de Buenos Aires del año 1959, habida una Declaración sobre el fomento de la Educación Universitaria en la que, entre otros conceptos, se expresa que "el

miento debe partir de una
ra de la Universidad y de su
ción histórica y actual. La
versidad ha sido y es un
fundamental de elaboración
comunicación del saber y la

a los cuales ha concebido creaciones universales, por encima de toda frontera o limitación, en ella debe ordenarse la vida y la formación del ciudadano, del ciudadano del imperialismo.

co y la formación de homi-
ciencia. Todos estos objeti-
ben confluir en la tarea
na a la Universidad con-
tución de cultura; la forma-

hombre entero en la plenitud de sus fuerzas creadoras y de sus posibilidades de comprensión del mismo y del prójimo. Que la diversidad es por lo tanto una institución de su tiempo y

sentido no puede ser en los problemas que la circunscribe por el contrario debe estar a su libre y serena discreción contribuyendo a su objetivo "recimiento".

UN MANDATO COSTITU-
CRAL Y LA "AUE"

Por otra parte, no debemos dar que nuestra Constitución política del Estado en su artículo 185, establece que "Las Universidades públicas constituyen"

ejercicio de su autonomía, la Universidad Poliviana, la que coordinará y programará sus funciones mediante un organismo central de acuerdo a un plan me-

de desarrollo universitario que, el pasado año de 1997, Tercer Congreso de Universidades Bolivianas, realizado en La Paz, se creó la "AUB" (Asociación de Universidades Bolivianas).

No en vano pues, está el núcleo constitucional y la "AUB", agrupa a todas las universidades de la República. A ella, y a los órganos de gobierno y administración, en los momentos de

vivimos, corresponde un rol
rico, alrededor del cual de-
narse todas nuestras Super
Casas de Estudio para la
planificación urgente de la
ción Superior en Bolivia y a

que esta pueda cumplir, de acuerdo con las necesidades nacionales, las funciones científicas, profesionales, técnicas y culturales que corresponden a nuestras universidades.

des, La "AUE" (Asociación de Universidades Bolivianas) tiene en estos momentos, la mejor oportunidad para organizar un Comité Nacional al estilo de implantó no hacen muchos

la Gran Bretaña con el nombramiento de la Comisión Real, para la formación y posterior adopción, por las universidades del país, de un sistema articulado, coordinado y verdaderamente integral y verdaderamente

nal, de la educación universitaria. Y esta reforma, con la se haría una verdadera "coordinación" e "integración" universitaria, debería adoptarse al más pronto de los aciertos de cu-

juicios ni egoísmos de
nario, con el más amplio es
con el que deben decidirse
pre los asuntos universita
teniendo en cuenta la Declar
adoptada en el OCTAVO S

NARIO ESPECIAL SOBRE
CACION UNIVERSITARIA EN
AMERICAS, llevado a cabo
Caracas, Perú, en el mes de
tiembre de 1966, que expone
siguiente:

"d). El principio de auto-
no debe obstaculizar la co-
nación y planificación de las
tintas instituciones de educa-
ción en una nación de...

A la "AUB" y en especial a sus dirigentes, el Consejo

Nacional de Universidades debe reunirse "por lo menos" veces al año", correspondiendo en estos momentos una acción inmediata para encausar los trabajos.

reformistas de la juventud...
sa y evaluar, decididamente...
planes y programas de coordi...
ción que ya hubiese efectuado...
ta el presente, la Secretaría N...
cional de Coordinación y Plani...

La "AUB" tiene pues, en esta hora, una gran oportunidad y un apasionante desafío.

C.B.F.
Homenaje a la Efemérides Departamental.
1810 - 1970
Cochabamba 14 de septiembre de 1970
Una industria en constante progreso que protege
la salud de los bolivianos.

"d). El principio de autonomía no debe obstaculizar la coordinación y planificación de las distintas instituciones de educación superior en una región o zona, necesarias para el desarrollo social que las universidades persiguen".

A la "AUB" y en especial a su órgano directriz, el Consejo Nacional de Universidades, debe reunirse "por lo menos una vez al año", correspondiendo a estos momentos una acción inmediata para encausar los esfuerzos de los sectores de la juventud en la reforma, y para definir, analizar y evaluar, decididamente, los planes y programas de coordinación que ya hubiese efectuado la institución que en la actualidad es la presente, la Secretaría Nacional de Coordinación y Planeación del Movimiento Universitario.

La "AUB" tiene pues, en esta hora, una gran oportunidad y un apasionante desafío.

Presidente de empresarios privados

La desconfianza en que vive el país no favorece al comercio e industria

Cochabamba, 13 (PRESENCIA).- "Considero que la situación del comercio y la industria en Cochabamba sufren los efectos de contracción económica que les aqueja debido al clima de desconcierto y desconfianza en que vive el país". Así declaró a PRESENCIA el Presidente de la Federación Departamental de Empresarios Privados y Presidente de la Cámara Departamental de Comercio, Wálter Peña Clavijo.

Agregó que ello debe atribuirse a la falta de una política clara de parte del Supremo Gobierno, falta de eficiencia que, como consecuencia no crea las condiciones propicias para una comprensión debidamente ajustada de lo que requiere la actividad Empresarial de la República.

RECOMENDACIONES.

El señor Peña Clavijo dijo que

las recomendaciones y resoluciones del Primer Encuentro Nacional de Estudio de la Empresa Privada que tuvo lugar en Cochabamba en el mes de mayo del presente año se vienen elaborando por la Confederación Nacional de Empresarios Privados de Bolivia, indicó que tales resoluciones y recomendaciones precisas de cuidadosos análisis que puedan hacer realidad tales acuerdos.

Señaló que la Empresa Privada de Cochabamba, en particular considera que para su desarrollo y, consiguientemente, de los sectores que la integran, debe conocerse la Estrategia de Desarrollo que viene planeando el Supremo Gobierno en escala nacional.

Añadió que la Empresa Privada está convencida de que la integración sub-regional sobre todo del Área Andina, constituye ya una realidad en los otros países de la

sub-región y que es preciso realizar el más intenso trabajo sin escatimar esfuerzo alguno para conseguir superar las diferencias de desarrollo existentes entre los países que constituyen el Área y para ello se precisa conocer en detalle las intenciones que sobre Estrategia de Desarrollo tiene el gobierno del general Alfredo Ovando Candia.

Remarcó que la Empresa Privada de Cochabamba tiene el propósito de intervenir activa y agresivamente en las tareas de desarrollo e integración local nacional e intra-zonal.

INDUSTRIA.

El Presidente de los empresarios privados de Cochabamba, Peña Clavijo dijo que la Industria necesita mucho estímulo para su desarrollo.

Después de indicar que su falta de desenvolvimiento se debe a la falta de definición política del gobierno, señaló que le pareciera que es preciso crear las condiciones socio-político-económicas que devuelvan en el sector privado la confianza que hasta el momento, por falta de una definición no crea el ambiente propicio para un claro entendimiento entre el Estado y la actividad privada. Sin embargo, dijo, nos alienta las declaraciones del Prefecto de Cochabamba, respecto de las medidas que ha adoptado el Presidente de la República, general Alfredo Ovando Candia, en cuanto hace a las obras de infra-estructura y desarrollo que alienta al Comité Cuatripartito a cuyas realizaciones la Empresa de Cochabamba tomará activa participación.

COOPERACION.

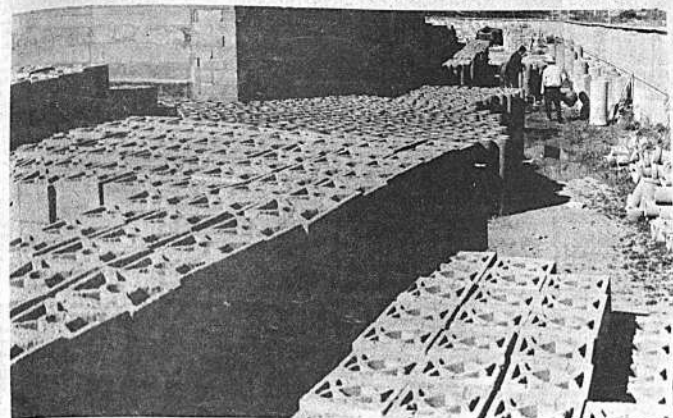
Wálter Peña Clavijo señaló que el Supremo Gobierno a su juicio, no ha reaccionado en la medida que era de esperar frente a la llamada "DECLARACION DE COCHABAMBA" que constituye la base para examinar debidamente otros problemas que atañen a la Empresa Nacional y, en particular a la de Cochabamba. Añadió que su juicio tal declaración constituye "el motor que dinamizará posibilidad de realizaciones de más largo alcance en un futuro inmediato."

CODIGO TRIBUTARIO.

El Presidente de los empresarios privados de Cochabamba dijo que la Empresa Privada viene estudiando el Código Tributario promulgado recientemente y que es un tratado legal que su juicio, tiene muchas deficiencias que deben ser corregidas si se quiere llevar adelante una política tributaria acorde con la realidad económica del país.

Señaló que las anunciadas disposiciones sobre Seguros Anónimos, inversiones, seguro social, se siguen dejando esperar y es preciso tomar en cuenta que promulgar esas disposiciones constituye el instrumento más positivo en la ardua tarea del desarrollo.

Finalizó diciendo que las comisiones designadas para revisar la codificación nacional deben expedirse a la brevedad posible para adelantar positivamente, mediante una legislación adecuada a la problemática de la integración y desarrollo que precisa de una legislación modernizada y acorde con los pactos internacionales sobre dicho desarrollo e integración.



Una vista del material producido por la Compañía de Materiales de Construcción (COMACO) de la ciudad de Cochabamba. Su producción podría ser suficiente para el adoquinamiento de las calles de la ciudad.

Cochabamba

Una fábrica nacional que pide se le permita adoquinar una avenida



Maquinarias que son empleadas en la construcción de bloques de cemento.

Cochabamba, 13 septiembre. (PRESENCIA).- Una empresa industrial que venciendo muchas dificultades se viene imponiendo en Cochabamba es la Compañía de Materiales de Construcción, COMACO, cuya principal producción podría ser suficiente para el adoquinamiento de la ciudad de Cochabamba, según informaron sus principales personeros como el Gerente Francisco Frank y Sub-Gerente Luis Lacunza.

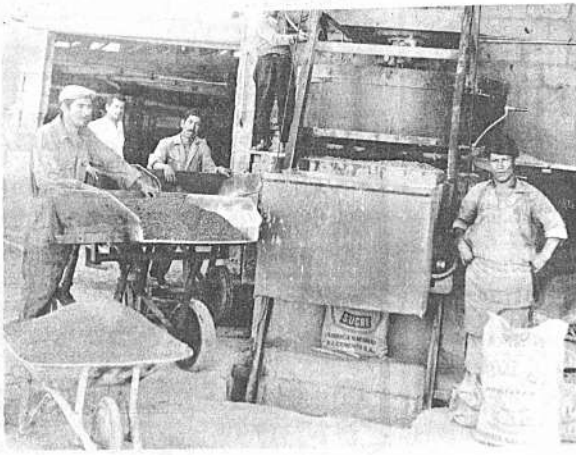
ESFUERZO.

El esfuerzo para la instalación de esta fábrica es nacional. La inversión se ha hecho con capitales nacionales llegando a una suma aproximada de 350.000 dólares. Tienen 22 accionistas. Es una fábrica que produce tubos de cemento, de diferentes calibres, losetas de diferentes clases, para revestimiento de muros y ornamentación de cielo raso. También se fabrican bloques or-

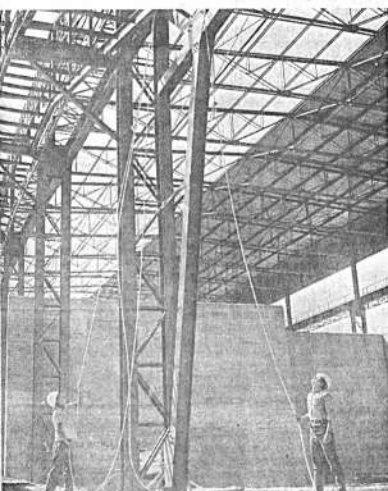
namentales y estos forman en conjunto paredes de aspecto armonioso. Son construcciones de hormigón armado vibrado y prensado. Se hacen tipos de campana, tubos de cemento tipo macho-hembra o bloques de hormigón, bloques de cemento para losas prefabricadas, bloques para losas nervuradas, ladrillos "dumille" de cemento, bloques para dinteles y cadenas, bloques macizos imitación roca, rejillas de concreto "Comaco", tejas dublex, y adoquines de toda clase.

MERCADO.

Sus personeros afirman que es una fábrica que puede abastecer con cualquier clase de material de construcción, para el mejoramiento arquitectónico de Cochabamba. Desean que las autoridades les prueben su capacidad y que den les den una cuota o avenida para adoquinamiento respectivo a fin de que dé su última palabra el pueblo de Cochabamba.



Trabajadores de COMACO preparando la mezcla para los materiales de construcción.



Así se levanta la estructura metálica de la fábrica de Cemento COBOCE en Cochabamba. Armado de estructura metálica interior del hangar de materiales, en Irap-Irap, Copinasta.



Parte del material y equipo recibidos para la construcción de la Fábrica de Cemento COBOCE en Cochabamba.

COBOCE

Una de las obras de mayor importancia en el campo del desarrollo industrial de Cochabamba, es sin duda la construcción de la fábrica de cemento COBOCE, en Irap-Irap, Copinasta de este Departamento. Una obra que refleja el esfuerzo del pueblo de Cochabamba cuando sus hijos quieren realmente buscar el progreso material y espiritual de su hermosa tierra valluna.

OBRAS

El Presidente de esa empresa don Federico Díez de Medina y el Administrador de la misma, Roberto Tejada, indicaron que las obras están muy avanzadas de acuerdo a los respectivos contratos. El grado de avance de obra alcanzado por la Sociedad Italiana IMPIANTI se ajusta hasta el momento a las previsiones de su programa de trabajo, con arreglo, al cual, ejecutadas en su totalidad la mayor parte de las tareas de construcción de la infraestructura de la planta, tales como las de pilotaje y preparación y vaciado de las fundaciones del grueso del equipo básico de la fábrica se ha dado curso a las de montaje de las estructuras metálicas del hangar del almacenamiento de materiales, que prácticamente se halla ya concluido, para a su término iniciar las de montaje del horno y del precalentador Humboldt. Simultáneamente se han completado los estudios de apertura de la cantera y trazado del camino de conexión de esta con la planta, con inclusión del puente para cruce del río Arque, al igual que los de la derivación de la línea de alta tensión para suministro de energía eléctrica, todos los cuales entrarán a breve plazo en la fase de ejecución en que se encuentra el rubro de edificios de la planta, cuyas estructuras se vienen levantando con arreglo a las especificaciones de los estudios arquitectónicos y estructurales elaborados por la Sociedad Italiana IMPIANTI.

MAGISTERIO

Se nos indicó que COBOCE corresponde al de una Sociedad Anónima Mixta, en cuya conformación participan, en calidad de empresa con personería jurídica propia bien definida, la Cooperativa Boliviana de Cemento, la Corporación Boliviana de Fomento

y la Caja Complementaria del Magisterio Fiscal. El capital de inversión se estima en US\$ 2.500.000 durante el período de organización hasta la fecha de puesta en marcha. Dentro del esquema de conformación social antes anotado, el 40 por ciento de aquel deberá ser aportado por la Cooperativa Boliviana de Cemento y el 60 por ciento restante por la Corporación Boliviana de Fomento y la Caja Complementaria de Magisterio Fiscal, cada una de las cuales aportará el 30 por ciento del capital total a invertir.

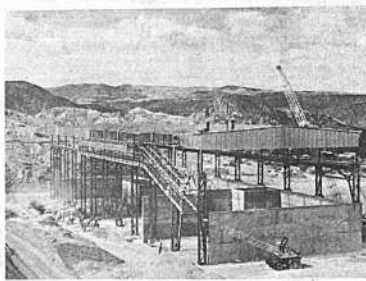
EMPRESA IMPIANTI

En calidad de sub-contratista nacional la firma Olmedo Limitada, adjudicataria de la licitación efectuada por la Sociedad Italiana IMPIANTI y bajo la directa supervisión y fiscalización de ellas, en su condición de contratista responsable, se halla encargada de la ejecución de las obras civiles y de montaje. En iguales condiciones, la firma local Consultores Galindo ha participado en los estudios de resistencia de suelos, apertura de cantera y trazado del camino de conexión de la cantera con la planta en cuya ejecución intervendrá con el mismo carácter la Superintendencia de Negocios de la Corporación Boliviana de Fomento. De acuerdo a su característica Turnkey (llave en mano), la firma del Acta de Recepción Definitiva de la Fábrica, una vez verificado el cumplimiento de la eficiencia operacional garantizada por la Sociedad Italiana Implants, constituirá la formalidad indicativa de que el contrato ha sido llevado a su satisfactoria conclusión.

FUNCIONAMIENTO

La fábrica comenzará a funcionar a fines de marzo de 1971, es decir de no mediar causas de Fuerza Mayor, documentalmente demostrables. Y entregada para operación en escala industrial en el mes de junio del mismo año, es decir 1971. En cuanto al material recibido. A más de hierro redondo, carpintería metálica, revestimientos metálicos para los edificios de la fábrica, materiales para las obras de enrase de las aguas del río Arque y puente de cruce del mismo y del equipo de monta-

je necesitado, se tiene ya recibido la totalidad del equipo de la Cantera y de los camiones FIAT para el transporte de la piedra caliza; la totalidad del equipo para el sistema de homogeneización del polvo crudo, el horno de calcinación, precalentador Humboldt, entrador Fuller, transportadores de fajas y elevadores de cangilones de la fábrica, amen de despachos que se encuentran en viaje y próximos a entrar a puertos de tránsito y que comprenden parte del equipo del taller mecánico y diversos componentes de los equipos de bombeo, de combustible y de la mollienda de crudo y cemento. En su mayor parte la maquinaria recibida proviene de Italia y el resto del Mercado Común Europeo, particularmente de Alemania y Francia, teniendo un valor F.O.B. Génova, de US\$ 1.714.250,35. Los servicios prestados localmente totalizan hasta el presente la suma de US\$ 867,268.



Hangar para recepción de la materia prima. Parte inferior del concreto armado. Parte superior, estructura metálica.

Se necesitan 12 millones de dólares para solucionar el problema de las torrenteras

"Unos once o doce millones - para invertirlos en otros 10 o 12 años - es lo que se necesita, según el Cnl. Ing. DEM Antonio Ponce M., para la atención de las torrenteras y desviación del río Rocha, uno de los más graves problemas que se enfrenta la población de Cochabamba.

El Cnl. Antonio Ponce ocupa las funciones de Director de Regularización del Río Rocha y Torrenteras, desde enero del presente año.

Al hacer una relación de las necesidades económicas para la atención del problema, el Cnl. Ponce afirma que "esta exigencia de tan ingente capital está fuera del alcance de las posibilidades locales del Departamento y aún del Gobierno Central" y que en alguna forma se requerirá apelar a "la financiación exterior".

El Cnl. Ponce señala también que hasta 1947 existió una "oficina especial con presupuesto propio a cargo del Ing. Kraudt. Luego fue suprimida y pasada a la Alcaldía la que, a su vez, atendió hasta septiembre del pasado año con sus recursos propios, pero escasos, que podían decir, que la tarea quedó prácticamente abandonada. Luego, a presión de autoridades e instituciones locales, se volvió a crear la oficina especial "Dirección-Incorporada" ya al presupuesto nacional, dejando a la Alcaldía y Prefectura sólo un margen de cooperación económica de \$b. 120,000 anuales a cada una. En 1969, el Gobierno Central destinó \$b. 1,000,000 que fueron entregadas por COMIBOL con cargo a repafis. Estos fondos se agotaron en mayo del presente año. Para 1970, el Gobierno ha destinado la suma de algo más de \$b. 1,100,000 de la cual, hacen pocos días, se remesó a esta un anticipo".

LOS ANTECEDENTES

"La mala ubicación de Cochabamba, su desorganizado e irracional desarrollo y crecimiento hacia el Norte y Oeste, a lo largo del camino pavimentado a Quillacollo", son, a juicio del Cnl. Ponce, los antecedentes para que se haya planteado el peligro de las aguas del Río Rocha.

El Cnl. Ponce prosigue, luego, explicando: "Ahora que el caso viejo de la ciudad fue sobradamente sobrepasado por los 4 lados, el Río Rocha, principal y único colector de las aguas que escurren desde el valle de Sacaba y de la Cordillera Norte (Tunari), la atraviesa peligrosamente con un recorrido muy irracional a partir del puente de Calacala".

Prosigue señalando que "todavía en la peligrosa curva de la Miryuna, donde se ha construido un puente de los caminos 1-4, desviado, se ha creado, por error de diseño, un problema que en definitiva representa otro peligro. La pila central que no está en el eje del río, hace el papel de deflector de la corriente -un "torcedor en medio río"- y echa las aguas contra la barranca opuesta, obstaculizando una transición racional y obligando al río a ingresar a la parte canalizada "divagando" y afectando seriamente la estabilidad de los muros de canalización lado cuartel. Este grave problema fue puesto en conocimiento de la H. Alcaldía, para que al tipificar la responsabilidad, esté buscando la solución por parte de los responsables".

El Cnl. Ponce señala, por otra parte, que "el mismo Río Rocha representa un gravísimo peligro para la zona Oeste de la ciudad, a partir del parque zoológico-calle Junín Coronilla, por la peligrosa curva de su recorrido aguas abajo del azud del puente Calacala". Refiriéndose al "crecimiento" de Cochabamba, expresa que este

es irracional al Norte y Oeste. Enfatizando al respecto indica que "este crecimiento ha desbordado a su vez toda previsión urbanística. Los que antes eran predios rústicos dedicados enteramente a la producción agropecuaria han sido loteados y están naciendo construcciones más o menos sin discriminación y sin control".

En estos núcleos, según su parecer, se presentan tres peligros sumamente graves: "1.- Que al hacer sus construcciones o cercar sus lotes han hecho desaparecer totalmente la red de acequias de regadío que antes mal que bien eran conservadas por el hombre rural y así sistema de "regadera" era el drenaje normal de las aguas de las torrenteras que sobraban de la capacidad de gasto de los colectores; 2.- Que en esa zona, la topografía especial del cono de deyección crea zonas amplias muy bajas, proclives a la inundación y difíciles de drenar; 3.- Que por estar al final del cono de deyección, están permanentemente amenazados por las ocho torrenteras -y unas 25 en formación- de la Cordillera".

El Cnl. Ponce explica que "esta situación de natural peligro se agrava por el hecho de que el curso de esas torrenteras que arriba son verdaderos cauces de río con 50 ó 60 metros de ancho, en la parte urbanizada y a los que cada propietario ha creído de su deber "ganarle" al río y estrechar hasta límites ridículos. Ninguno de los colectores de aguas abajo de la Avenida América al N.E. y Simón López en la zona de Calacala tienen más de 1,40 metros de ancho y 1,20 de profundidad. Por su propia seguridad, se impone ensanchar estos cursos de agua por lo menos a 6 metros de ancho en coronación y unos tres metros en profundidad. Hay que tomar en cuenta que de la Cordillera la torrentera que menos agua trae está a 1,5 metros cúbicos/segundo y la de mayor caudal arrastra 6 metros cúbicos por segundo. No es el agua sobradante solamente el peligro sino también el material de acarreo y mazamorra que arrastran esas torrenteras".

LO HECHO HASTA AHORA

El Cnl. Ponce explica que, desde octubre del año pasado, "la Dirección de Regularización del Río Rocha y Torrenteras ha comenzado a funcionar como organismo dependiente del Ministerio de Obras Públicas, pero descentralizado como organismo estatal".

A partir del año anterior -explica- "todos los trabajos se han intensificado", habiéndose realizado las siguientes obras importantes:

Dragado y racionalización del curso del río desde el puente Calacala hasta 150 metros aguas arriba del puente del Ferrocarril; rectificación del curso de acuerdo al plan Kraudt; construcción de una brida de 41 metros de largo, 3 de profundidad para el puente de Quillacollo, completando estos trabajos con el relleno y apisonado y limpieza de dos luces laterales obstruidas; reconstrucción de una cámara de inspección; construcción del revestimiento del azud de la matriz del emisario de alcantarillado que cruza el río Rocha. Actualmente está en construcción del azud derivador en la zona de La Maica y reconstruyendo las bridas en la parte canalizada "y pronto se hará el dragado y racionalización del lecho del río, para salvar los muros, allí donde han sido afectados por desmoronamiento del camino 1-4".

Con los anteriores trabajos -según el Cnl. Ponce -se espera que en el presente año "el río no nos

dará dolores de cabeza". Sin embargo aclara que "el único punto de peligro es el último madero del puente para Ferrocarril. Se está construyendo otro puente sobre el nuevo curso del río, que, de ser concluido hasta noviembre, no habrá problema y, de no serlo, declinamos responsabilidad a la Empresa Nacional de Ferrocarriles".

Recalca que para la absoluta seguridad de la ciudad "es imprescindible construir la variante Kraudt a lo largo de la Avenida Humboldt" para lo que es necesario que "los interesados (afectados) y Alcaldía busquen la solución en su diferendo".

EN LAS TORRENTERAS

De acuerdo a lo que informa el Cnl. Ponce, "este grave peligro para las zonas Norte y Oeste" ha merecido la siguiente atención entre diciembre de 1969 y abril del presente año:

Construcción de 14 bridas gavión y gaviones de encauzamiento

en las orillas de la Quebrada de Turupaya; construcción de 3 bridas gavión con 95 metros cúbicos de volumen, dragado del lecho del río y limpieza del canal en la Quebrada de Aranjuez; construcción de 11 bridas gavión con 95 metros cúbicos de volumen, dragado del lecho del río y limpieza del canal en la Quebrada de Cantarrama; construcción y tres reconstrucciones de las ventanas en la zona de depósito en la Quebrada Tiraní A (o Chaquimayo) donde también se construyeron y reconstruyeron 5 bridas de contención; construcción y reconstrucción de 5 bridas gavión en la Quebrada de Palcha; construcción de 4 gaviones con 120 metros cúbicos de volumen en la Quebrada de Calapampa; construcción de 5 gaviones con 100 metros cúbicos de volumen en la Quebrada de Mayorazgo; construcción de 5 gaviones brida con 153 metros cúbicos de volumen, limpieza y dragado del cauce en la Quebrada de Tiraní B o Pinto Mayo,

donde también se construyeron dos zonas de depósito. Esta torrentera está considerada como la más peligrosa por cuanto "esta quebrada acarrea ingentes cantidades de carga, piedras de gran volumen y mazamorra. Tiende continuamente a cambiar de curso".

En resumen: "En estas torrenteras se han construido más de 1,500 metros cúbicos de gaviones, unos 700 metros cúbicos de muros secos; se ha dragado más de 300,000 metros cúbicos de carga del lecho del río y se ha contenido muchos centenares de miles de metros cúbicos de material de arrastre y mazamorra".

Finalmente, "se ha construido un nuevo colector principal de cerca de 6 km. de largo con un canal de 6 metros de ancho y 2,50-3 metros de profundidad, hasta el río Rocha, moviendo más de 60,000 metros cúbicos en excavación con agua".

TRABAJOS INMEDIATOS

El Director de Regularización



Mucha gente sin recursos ha tenido que construir su casa sobre terrenos inapropiados, en sitios aludidos a las torrenteras. En el propósito de extender la propiedad se ha ido haciendo terreno al lecho del río, con grave peligro para la vida de los habitantes de esas zonas.

del Río Rocha y Torrenteras señala que los trabajos inmediatos que su institución se ha propuesto realizar son los siguientes:

"Concluir para la próxima época de lluvias el azud derivador en

La Maica; perfeccionar la rectificación del Río Rocha en el último kilómetro antes del azud; draga y peinar el álveo del Río Rocha en la parte canalizada". En las torrenteras, "reconstruir un 20% de los gaviones dañados o destruidos;

dragar el lecho de las torrenteras para recibir nuevas cargas de arrastre y, si alcanza a la zona urbana. Todos estos trabajos son de emergencia. No pueden hacerse un trabajo definitivo y carencia de fondos".

1810-14 de Setiembre-1970

43

EN TODA LA REPUBLICA

*LA PAZ, CASA MATRIZ

- URBANAS:
- INGAVI 1 (MONETARIO)
- DE CAMBIOS EL ALTO
- MAX PAREDES
- MIRAFLORES
- VILLA VICTORIA
- CHURUBAMBA
- ALMAC. ADUANEROS

★ ★ ★

(MONETARIO)

- AIQUILE
- ATOCHA
- BERMEJO
- CAMARGO
- CAMIRI
- CARANAVI
- COCHABAMBA
- CBBA. URB. CALATAYUD
- COBIJA
- COPACABANA
- ENTRE RIOS
- GUAYARAMERIN
- MAGDALENA
- ORURO
- PORTACHUELO
- PADILLA
- POTOSI
- PUNATA
- PUERTO SUAREZ
- QUILLACOLLO
- RIBERALTA
- ROBORE
- SAN MATIAS
- SAN BORJA
- SAN IGNACIO DE VELAZCO
- SANTA ANA DEL YACUMA
- SANTA CRUZ DE LA SIERRA
- S.C. URB. LOS POZOS
- SUCRE
- TARIJA
- TRINIDAD
- TUPIZA
- UYUNI
- VALLE GRANDE
- VILLAMONTES
- VILLAZON
- YACUIBA



EL Banco Central de Bolivia
Saluda en su día al Departamento de:
COCHABAMBA
a cuyo progreso y desarrollo contribuye con sus agencias de:

- * COCHABAMBA
- * SUC. CALATAYUD URB.
- * PUNATA
- * QUILLACOLLO



Próxima inauguración de agencias en:
* Capinota * Independencia
* Mizque * Todos Santos * Villa Tunari

Banco Central de Bolivia DEPARTAMENTO BANCARIO

SU BANCO DE CONFIANZA



Los canales a cielo abierto constituyen un permanente foco de infección. En las orillas también se han construido viviendas.



Cochabamba carece de maquinaria pesada para hacer frente a los problemas de las torrenteras y del Río Rocha. La falta de repuestos hace que dos terceros partes del año estén inoperantes.



Los márgenes del Río Rocha sirven para depositar basuras. En muchos sitios, en el afán de ganar terreno, se ha reducido su cauce.